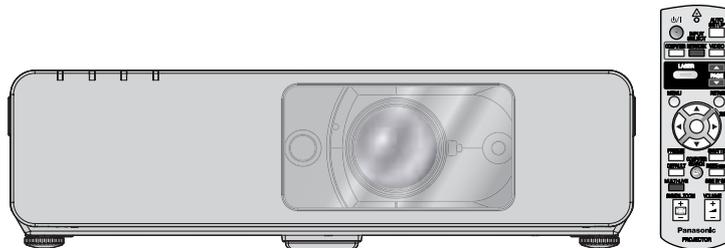


# Panasonic®

## Instrucciones de funcionamiento

Proyector LCD **Para uso comercial**

Núm. de modelo **PT-FW100NTE**



Antes de utilizar este producto, lea atentamente las instrucciones y conserve este manual para futuras consultas.

TQBJ0217-1

**ESPAÑOL**

# Aviso importante de seguridad

## Estimado cliente de Panasonic:

Este manual de instrucciones le brinda toda la información necesaria para usar su proyector. Esperamos que le ayudará a obtener las mejores prestaciones de su nuevo producto y que se sentirá satisfecho con el proyector LCD de Panasonic. El número de serie del producto se encuentra en la parte inferior del mismo. Anótelos en el espacio brindado a continuación y conserve este folleto en caso de que necesite servicio.

Modelo: **PT-FW100NTE**

Número de serie:

**ADVERTENCIA:** ESTE APARATO DEBE SER CONECTADO A MASA.

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños que puedan conducir a incendios o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni la humedad.

Ordenanza 3 sobre ruidos de máquinas. GSGV, 18 de enero de 1991: El nivel de presión de sonido en la posición del operador es igual o menor a 70 dB (A) de acuerdo a ISO 7779.

**ADVERTENCIA:**

1. Desconecte la clavija de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el equipo durante un período prolongado de tiempo.
2. Para evitar descargas eléctricas, no retire la cubierta. No existen partes intercambiables en el interior del equipo. Para realizar una revisión, consulte a un Servicio Técnico cualificado.
3. No retire el contacto de puesta a tierra de la clavija de alimentación. Este aparato está equipado con una clavija de alimentación de tres contactos, del tipo conexión a tierra. Esta clavija sólo puede conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra. Esta es una característica de seguridad. Si no puede insertar la clavija en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista. Pero no modifique la clavija de manera que no se pueda usar el contacto de conexión a tierra.

**PRECAUCIÓN:** Para garantizar una conformidad permanente, siga las instrucciones de instalación adjuntas, en las que se describe el uso del cable de alimentación suministrado y de cables de interfaz blindados para conectar el equipo a un ordenador o a un dispositivo periférico. Si utiliza el puerto serie para conectar un PC para control externo del proyector, deberá utilizar un cable de interfaz serie RS-232C (opcional) con núcleo de ferrita. Cualquier cambio o modificación no autorizada de este equipo invalidará la autoridad de los usuarios a usarlo.

Conforme a la directiva 2004/108/EC, artículo 9(2)  
 Centro de Pruebas Panasonic  
 Panasonic Service Europe, una división de Panasonic Marketing Europe GmbH  
 Winsbergweg 15, 22525 Hamburg, F.R. Alemania

### Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin costo alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

### Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

### Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

## Aviso importante de seguridad

### Declaración de conformidad



**Declaration of Conformity (DoC)**

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Customers can download a copy of the original DoC for this product from our DoC server: <http://www.doc.panasonic.de>

Contact in the EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

This product is intended to be used in the following countries.

Austria, Belgium, Bulgaria, Czech, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovenia, Slovak, Spain, Sweden, Switzerland & UK



**Konformitätserklärung (KE)**

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.

Kunden können eine Kopie der Original-KE für dieses Produkt von unserem KE-Server herunterladen: <http://www.doc.panasonic.de>

Kontaktadresse in der EG: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Dieses Produkt ist für den Einsatz in den folgenden Ländern vorgesehen.

Österreich, Belgien, Bulgarien, Tschechische Republik, Zypern, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Island, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Polen, Portugal, Rumänien, Slowenien, Slowakei, Spanien, Schweden, Schweiz und Großbritannien



**Déclaration de Conformité (DC)**

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

Les clients peuvent télécharger une copie de la DC originale pour ce produit à partir de notre serveur DC: <http://www.doc.panasonic.de>

Coordonnées dans l'UE : Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Ce produit est conçu pour l'utilisation dans les pays suivants.

Autriche, Belgique, Bulgarie, République Tchèque, Chypre, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Islande, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovaquie, Espagne, Suède, Suisse et Royaume-Uni



**Declaración de conformidad (DC)**

Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.

El cliente puede descargar una copia de la DC original de este producto desde nuestro servidor DC: <http://www.doc.panasonic.de>

Contacto en la U.E.: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Este producto ha sido desarrollado para el uso en los siguientes países.

Austria, Bélgica, Bulgaria, República Checa, Chipre, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Holanda, Noruega, Polonia, Portugal, Rumania, Eslovenia, Eslovaquia, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido



**Dichiarazione di conformità (DoC)**

Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.

I clienti possono scaricare la copia del DoC originale per questo prodotto dal nostro server DoC: <http://www.doc.panasonic.de>

Contatto nella EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

I prodotti sono stati prodotti per l'uso nei seguenti paesi.

Austria, Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Olanda, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, Regno Unito, Slovenia, Slovacchia, Spagna, Svezia, Svizzera, Ungheria

## България

Това устройство отговаря на съществените изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕО.

## Česky

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.

## Dansk

Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.

## Eesti

See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.

## Ελληνική

Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

## Íslenska

Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.

## Latviski

Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

## Lietuvių

Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.

## Nederlands

Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

## Malti

Dan I-apparat huwa konformi mal-ħtiġiet essenzjali u I-provedimenti I-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.

## Magyar

Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.

## Norsk

Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.

## Polski

Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.

## Português

Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

## România

Acest echipament este conform cu cerințele de bază și celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.

## Slovensko

Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.

## Slovensky

Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktív: 1999/5/EC.

## Suomi

Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.

## Svenska

Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

# Contenido

## Comienzo rápido

### 1. Instale el proyector

Consulte “Configuración” en la página 16.



### 2. Conéctelo a otros dispositivos

Consulte “Conexiones” en la página 20.



### 3. Prepare el Mando a distancia

Consulte “Mando a distancia” en la página 13.



### 4. Comience a proyectar

Consulte “Encendido/apagado del proyector” en la página 22.



### 5. Ajuste la imagen

Consulte “Menús de navegación” en la página 29.

- Cuando se utiliza el proyector por primera vez, se visualiza la configuración mínima requerida para la pantalla. Consulte “Configuración mínima requerida de la pantalla” en la página 12.

<b>Aviso importante de seguridad</b> .....	<b>2</b>
Declaración de conformidad .....	4
<b>Precauciones respecto a la seguridad</b> .....	<b>8</b>
ADVERTENCIAS .....	8
PRECAUCIÓN .....	9
Precauciones al transportar .....	10
Precauciones durante la instalación .....	10
Notas sobre el uso .....	11
Accesorios.....	11

## Preparativos

<b>Lea esto primero</b> .....	<b>12</b>
Configuración mínima requerida de la pantalla.....	12
<b>Sobre su proyector</b> .....	<b>13</b>
Mando a distancia .....	13
Cuerpo del proyector.....	14

## Comienzo

<b>Configuración</b> .....	<b>16</b>
Tamaño de pantalla y distancia de proyección .....	16
Método de proyección .....	17
Ajuste de las patas delanteras y ángulo de proyección ..	17
Cambio de lente y posicionamiento .....	18
<b>Conexiones</b> .....	<b>20</b>
Antes de conectar al proyector .....	20
Conexión a ordenadores .....	20
Conexión a equipos de AV.....	21

## Funcionamiento básico

<b>Encendido/apagado del proyector</b> .....	<b>22</b>
Cable de alimentación.....	22
Indicador de ALIMENTACIÓN .....	22
Encendido del proyector .....	23
Apagado del proyector .....	23
<b>Proyección de una imagen</b> .....	<b>24</b>
Selección de una señal de entrada.....	24
Posicionamiento de la imagen .....	24
<b>Funcionamiento del mando a distancia</b> .....	<b>25</b>
Rango de funcionamiento .....	25
Ajuste automático de la posición de la imagen .....	25
Cambio de señal de entrada .....	26
Uso del puntero láser .....	26
Captura de imagen.....	27
Interrupción temporal de la proyección .....	27
Restauración de los ajustes de fábrica por defecto .....	27
Proyección de una imagen en modo ÍNDICE-VENTANA.....	27
Proyección de 2 imágenes al mismo tiempo.....	28
Ampliación de la parte central de la imagen .....	28
Controlar el volumen del altavoz.....	28

## Ajustes

<b>Menús de navegación</b> .....	<b>29</b>
Navegación por el MENÚ .....	29
Menú principal y sub-menú .....	30
<b>Menú IMAGEN</b> .....	<b>32</b>
MODO IMAGEN .....	32
CONTRASTE .....	32
BRILLO .....	32
COLOR .....	32
TINTE .....	32
DEFINICIÓN .....	32
TEMPERATURA DE COLOR .....	32
DAYLIGHT VIEW .....	32
AJUSTE AVANZADO .....	33
<b>Menú de POSICIÓN</b> .....	<b>34</b>
TRAPECIO .....	34
POSICIÓN .....	34
RELOJ .....	34
FASE RELOJ .....	34
ASPECTO .....	34
BLOQUEO IMAGEN .....	35
<b>Menú OPCIONES</b> .....	<b>36</b>
GUIA ENTRADA .....	36
LOGO INICIAL .....	36
SELECCIÓN COMPUTER2 .....	36
AJUSTES DE FILTRO .....	36
FILTRO RESTANTE .....	36
TIEMPO LÁMPARA .....	37
TEMPORIZADOR APAGADO .....	37
CONEXIÓN DIRECTA .....	37
PANEL CONTROL .....	37
AUTO AJUSTE .....	37
BUSQUEDA SEÑAL .....	37
INSTALACIÓN .....	37
ALTITUD .....	38
PATRÓN DE TEST .....	38
AJUSTE AVANZADO .....	38
<b>Menú SEGURIDAD</b> .....	<b>39</b>
INTR. CONTRASEÑA .....	39
CAMBIO CONTRASEÑA .....	39
VER TEXTO .....	39
CAMBIAR TEXTO .....	39
<b>Menú RED</b> .....	<b>40</b>
Elementos del menú RED .....	40

## Mantenimiento

<b>Indicadores TEMP, LAMP y FILTER</b> .....	<b>41</b>
Cómo solucionar los problemas indicados .....	41
<b>Cuidados y sustitución</b> .....	<b>42</b>
Limpieza del proyector .....	42
Sustitución del ARF (filtro de arrollamiento automático) .....	42
Sustitución de la unidad de lámpara .....	43
Medidas de seguridad para el soporte de montaje en techo .....	44
<b>Localización y solución de problemas</b> .....	<b>45</b>

## Apéndice

<b>Información técnica</b> .....	<b>46</b>
Lista de señales compatibles .....	46
Terminal en serie .....	47
Guía de conexión a ordenador .....	48
Terminal REMOTE .....	49
Especificaciones .....	50
Tamaño de pantalla y distancia de proyección para relación de aspecto 16:9 .....	52
Tamaño de pantalla y distancia de proyección para relación de aspecto 4:3 .....	52
Dimensiones .....	53
Reconocimiento de marcas registradas .....	53
<b>Índice</b> .....	<b>54</b>

# Precauciones respecto a la seguridad

## ADVERTENCIAS

**Si nota la presencia de humo, olores extraños o ruidos que salen desde el proyector, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la pared.**

- No continúe usando el proyector en tales casos, de lo contrario podrían producirse choques eléctricos o un incendio.
- Verifique que no salga más humo, y luego contacte a un Centro de servicio autorizado para la reparación.
- No intente reparar el proyector usted mismo, ya que esto puede ser peligroso.

**No instale este proyector en un lugar que no sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso completo del proyector.**

- Si el lugar de instalación no es lo suficientemente fuerte, el proyector puede caerse o volcarse, lo cual podría causar heridas o daños serios.

**El trabajo de instalación (tal como la colocación en el techo) debería ser realizado solamente por un técnico calificado.**

- Si la instalación no se realiza correctamente, pueden producirse choques eléctricos o heridas.
- No utilice otro soporte de montaje en el techo que no sea autorizado.

**Si penetran objetos extraños o agua dentro del proyector, o si el proyector se cae o el gabinete se rompe, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la pared.**

- Si continúa usando el proyector en estas condiciones podría producirse un incendio o choques eléctricos.
- Contacte a un Centro de servicio autorizado para la reparación.

**No sobrecargue el tomacorriente de la pared.**

- Si se sobrecarga el suministro de alimentación (por ejemplo, usando demasiados adaptadores), puede producirse un sobrecalentamiento que podría ocasionar un incendio.

**Nunca intente modificar o desmontar el proyector.**

- Hay alto voltaje dentro del proyector que podría causar un incendio o choques eléctricos.
- Para cualquier trabajo de inspección, ajuste y reparación, consulte a un centro de servicio autorizado.

**Limpie regularmente el enchufe del cable de alimentación para evitar la acumulación de polvo.**

- Si se acumula polvo en el enchufe del cable de alimentación, la humedad resultante puede dañar el aislamiento, lo cual podría ocasionar un incendio. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la pared y límpielo con un paño seco.
- Si no va a usar el proyector por un largo tiempo, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la pared.

**No toque el enchufe del cable de alimentación con las manos húmedas.**

- Si no observa esto podrían producirse choques eléctricos.

**Inserte firmemente el enchufe del cable de alimentación en el tomacorriente de la pared.**

- Si el enchufe no se inserta correctamente, podrían ocurrir choques eléctricos o sobrecalentamientos.
- No use enchufes que estén dañados ni tomas que no estén bien fijadas en la pared.

**No coloque el proyector encima de superficies que sean inestables.**

- Si se coloca el proyector en una superficie inclinada, inestable, éste puede caerse o volcarse, y podría ocasionar heridas o daños.

**No coloque el proyector en el agua ni permita que se moje.**

- Si no observa esto podría producirse un incendio o choques eléctricos.

**No haga nada que pueda dañar el cable de alimentación o el enchufe del cable de alimentación.**

- No dañe el cable de alimentación, no le realice ninguna modificación, no lo coloque cerca de objetos calientes, no lo doble excesivamente, no lo tuerza, no tire de él, no coloque objetos pesados sobre él ni lo enrolle.
- Si se usa el cable de alimentación dañado, pueden producirse choques eléctricos, cortocircuitos o un incendio.
- Pida a un Centro de servicio autorizado que realice cualquier reparación necesaria del cable de alimentación.

**No coloque el proyector sobre materiales suaves como alfombras o superficies acolchadas.**

- De lo contrario el proyector se puede sobrecalentar, lo que puede causar quemaduras, incendios o daños al proyector.

**No coloque recipientes de líquido encima del proyector.**

- Si se derrama agua en el proyector o penetra dentro de él, podría producirse un incendio o choques eléctricos.
- Si penetra agua dentro del proyector, consulte a un centro de servicio autorizado.

**No inserte ningún objeto extraño dentro del proyector.**

- No inserte ningún objeto de metal ni objetos inflamables dentro del proyector ni los deje caer sobre el proyector. La no observación podría ocasionar un incendio o choques eléctricos.

**No permita que los terminales + y – de las baterías hagan contacto con objetos metálicos como collares u horquillas.**

- De lo contrario esto podría causar que las baterías tengan pérdidas, se sobrecalienten, exploten o se incendien.
- Guarde las baterías en una bolsa de plástico y manténgala lejos de los objetos metálicos.

**No toque el líquido de las baterías.**

- El contacto con el líquido de las baterías puede causar daños en la piel. Lávese inmediatamente con agua y obtenga asistencia médica.
- Si el líquido de las baterías entra en contacto con sus ojos, puede causarle ceguera u otras lesiones. En este caso, no se frote nunca los ojos; lávese inmediatamente con agua y obtenga asistencia médica.

## Precauciones respecto a la seguridad

**Durante una tormenta, no toque el proyector ni el cable.**

- Podría sufrir golpes eléctricos.

**No use el proyector en un baño o ducha.**

- Podría ocasionar un incendio o sufrir choques eléctricos.

**No coloque la piel en el rayo de luz mientras se usa el proyector.**

- La lente del proyector emite luz fuerte. Si coloca la piel directamente debajo de esta luz, la puede lastimar o lesionar.

**No mire hacia la lente mientras se usa el proyector.**

- La lente del proyector emite luz fuerte. Si mira directamente hacia esta luz, ésta puede herir sus ojos.
- Tenga mucho cuidado de que los niños no miren directamente la lente. Además, desconecte la alimentación cuando deje de usar el proyector.

**No coloque sus manos ni otros objetos cerca del puerto de salida de aire.**

- El aire caliente sale por el puerto de salida de aire. No coloque sus manos o cara, ni otros objetos que no puedan soportar calor cerca de este puerto [deje al menos 50 cm (20") de espacio], de lo contrario podrían quemar o resultar dañados.

**Se recomienda que la sustitución de la lámpara sólo sea realizada por un técnico cualificado.**

- La lámpara tiene una presión interna alta. Si no se usa correctamente, podría explotar.
- La lámpara se puede dañar fácilmente si se golpea contra objetos duros o se cae, y puede resultar en heridas o malfuncionamientos.

**Al cambiar la lámpara, deje que se enfríe al menos durante una hora antes de manipularla.**

- La cubierta de la lámpara se calienta mucho, y el contacto con ella le puede quemar.

**Antes de cambiar la lámpara, asegúrese de desconectar el cable de alimentación del tomacorriente de la pared.**

- Caso contrario se pueden producir choques eléctricos o explosiones.

**No permita que los niños o mascotas toquen el mando a distancia.**

- Mantenga el mando a distancia lejos del alcance de los niños y mascotas después de usarlo.

## PRECAUCIÓN

**No cubra la entrada o salida de aire.**

- La no observación puede dar lugar a que el proyector se sobrecaliente y causar un incendio o daños al proyector.
- No coloque el proyector en lugares angostos, mal ventilados como roperos o bibliotecas.
- No coloque el proyector sobre telas o papeles, pues estos materiales pueden tapar los puertos de entrada de aire.

**No coloque el proyector en lugares húmedos o polvorientos o lugares donde el proyector pueda entrar en contacto con humo grasiento o vapor.**

- Usar el proyector bajo tales condiciones puede ocasionar un incendio, choques eléctricos o deterioro del plástico. El deterioro del plástico puede hacer que se caiga el proyector montado en el techo.

**No instale el proyector en lugares de alta temperatura como, por ejemplo, cerca de un calefactor o expuesto a la luz directa del sol.**

- Hacer caso omiso de esta precaución puede ocasionar un incendio, mal funcionamiento o deterioro del material plástico.

**No instale el proyector al aire libre.**

- El proyector está diseñado para utilizarse únicamente en interiores.

**No coloque el proyector en ambientes de alta temperatura como por ejemplo, cerca de un calentador o expuesto directamente a la luz solar.**

- Si no observa esto podría producirse un incendio, malfuncionamiento o deterioro del plástico.

**Quando desconecte el cable de alimentación, sujete el enchufe, no el cable.**

- Si se tira del cable de alimentación mismo, el cable se dañará, lo cual podría ocasionar un incendio, cortocircuitos o choques eléctricos serios.

**Siempre desconecte todos los cables antes de mover el proyector.**

- Mover el proyector con cables todavía conectados puede dañar los cables, lo cual podría causar un incendio o choques eléctricos.

**No coloque ningún objeto pesado encima del proyector.**

- Si no observa esto podría ocasionar que el proyector se desequilibre y caiga, lo cual podría ocasionar daños o heridas.

**No cortocircuite, caliente o desarme las pilas ni las coloque en agua o fuego.**

- Si se utilizan pilas de distintos tipos, éstas pueden explotar o tener fugas, lo cual podría ocasionar un incendio, lesiones o contaminación del compartimiento de las pilas y del área circundante.

**Quando inserte las pilas, asegúrese que la polaridad (+ y -) es correcta.**

- Si se insertan incorrectamente las pilas, éstas pueden explotar o tener fugas, lo cual podría ocasionar un incendio, heridas o contaminación del compartimiento de pilas y del área circundante.

**Use solamente las pilas especificadas.**

- Si se utilizan pilas de distintos tipos, éstas pueden explotar o tener fugas, lo cual podría ocasionar un incendio, lesiones o contaminación del compartimiento de las pilas y del área circundante.

## Precauciones respecto a la seguridad

**Retire las baterías usadas del mando a distancia con prontitud.**

- Si las baterías usadas permanecen en el mando a distancia durante un período prolongado de tiempo, pueden ocasionar pérdidas de líquido, un aumento excesivo de la temperatura interna o una explosión.

**Cuando no vaya a utilizar el proyector durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente y extraiga las baterías del mando a distancia.**

- Si se acumula polvo en el enchufe, la humedad resultante podría dañar la aislación, lo que puede resultar en un incendio.
- Si se dejan las baterías en el interior del mando a distancia, el aislamiento puede deteriorarse o pueden ocurrir fugas o explosiones, lo que a su vez puede causar un incendio.

**No se apoye sobre este proyector.**

- Usted se podría caer y herirse, y el aparato se podría dañar.
- Tenga mucho cuidado que los niños no se paren o sienten encima del proyector.

**Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la pared como una medida de seguridad antes de realizar cualquier limpieza.**

- Podría ocasionar choques eléctricos si esto no se hace.

**Nos esforzamos en mantener el medio ambiente limpio. Por favor lleve su aparato que no pueda ser reparado a su concesionario o a una compañía de reciclado.**

**Si la lámpara se rompe, ventile la habitación inmediatamente. No toque ni se acerque a la cara las piezas rotas.**

- No seguir esta instrucción puede hacer que el usuario absorba el gas que se ha liberado al romperse la lámpara y que contiene casi la misma cantidad de mercurio que las lámparas fluorescentes y las piezas rotas pueden provocar lesiones.
- Si cree que ha absorbido el gas o que le ha entrado gas en la boca o en los ojos, busque asistencia médica inmediatamente.
- Pida a su proveedor que sustituya la lámpara y que compruebe el interior del proyector.

**Pida a un centro de servicio autorizado que limpie el interior del proyector al menos una vez al año.**

- Si deja acumular polvo dentro del proyector sin limpiarlo, podría ocasionar un incendio o problemas de funcionamiento.
- Es una buena idea limpiar el interior del proyector antes de la llegada de la estación húmeda. Pida al centro de servicio autorizado más cercano que limpie el proyector cuando sea necesario. Consulte con el centro de servicio autorizado el tema de los costos de la limpieza.

## Precauciones al transportar

**No exponga el proyector a vibraciones excesivas o golpes.**

- La lente del proyector debe manipularse con cuidado.
- Cubra la lente con la cubierta de lente cuando transporte el proyector.

**Cuando transporte el proyector, sosténgalo completamente por abajo.**

- No sostenga las patas de ajuste o la tapa superior para mover el proyector, ya que esto podría dañarlo.

## Precauciones durante la instalación

**Evite la instalación en lugares sujetos a vibraciones o golpes.**

- Las partes internas se pueden dañar, lo cual puede causar mal funcionamiento o accidentes.

**Evite la instalación en lugares sujetos a cambios bruscos de temperatura, como cerca de un acondicionador de aire o equipo de alumbrado.**

- La vida útil de la lámpara puede reducirse o el proyector puede apagarse. Consulte "Indicador TEMP" en la página 41.

**No instale el proyector cerca de cables de alto voltaje ni cerca de motores.**

- El proyector puede estar sujeto a interferencias electromagnéticas.

**Si instala el proyector en el techo, pida a un técnico calificado que realice todo el trabajo de instalación.**

- Deberá comprar el kit de instalación por separado (Núm. de modelo. ET-PKF100H, ET-PKF100S). Además, todo el trabajo de instalación deberá realizarlo un técnico calificado.
- Consulte "Medidas de seguridad para el soporte de montaje en techo" en la página 44 para obtener información sobre la instalación del **cable de seguridad**.

**Para usar este proyector a gran altitud (más de 1 400 m), ajuste ALTITUD a ACTIVADO. Consulte "ALTITUD" en la página 38.**

- No observar esto puede resultar en mal funcionamiento o que la vida de duración de la lámpara o de otros componentes disminuya.

## Notas sobre el uso

### A fin de obtener la mejor calidad de imagen

- Cierre las cortinas o persianas de cualquier ventana y apague cualquier luz fluorescente que esté cerca de la pantalla para evitar que la luz del exterior o la luz de luces interiores se refleje en la pantalla.

### No toque las superficies de la lente ni el cristal frontal con las manos descubiertas.

- Si la lente se ensucia con huellas de los dedos o con cualquier otra cosa, esto será ampliado y proyectado en la pantalla. Además, cuando no utilice el proyector, cierre la **tapa del panel frontal**.

### Panel de cristal líquido

- No proyecte la misma imagen durante largos períodos de tiempo, pues puede quedar como una imagen sobreimpresa en el panel de cristal líquido.
- El panel de cristal líquido del proyector está fabricado con una tecnología de alta precisión que le provee de detalles de imagen finos. Ocasionalmente, pueden aparecer unos pocos píxeles no activos en la pantalla como si fueran puntos azules, verdes o rojos. Se recomienda apagar el proyector y volver a intentarlo al cabo de 1 hora. Tenga en cuenta que esto no afecta el rendimiento de su LCD.

### El proyector está equipado con una lámpara de mercurio de alta presión que se caracteriza por lo siguiente.

- La luminosidad de la lámpara depende del tiempo de uso.
- La lámpara puede explotar, o su vida útil puede reducirse, si es sometida a golpes o si está desconchada.
- En raras ocasiones, la lámpara puede explotar cuando se termina de utilizar el proyector.
- La lámpara puede explotar si se sigue utilizando el proyector una vez transcurrido el intervalo de sustitución de la lámpara.
- La vida útil de la lámpara varía según las características individuales de cada lámpara, las condiciones de uso y el entorno de instalación. Particularmente, el uso continuado del proyector por más de 10 horas, o el encendido y apagado frecuente del mismo, puede afectar a la vida útil de la lámpara.

### Pantalla

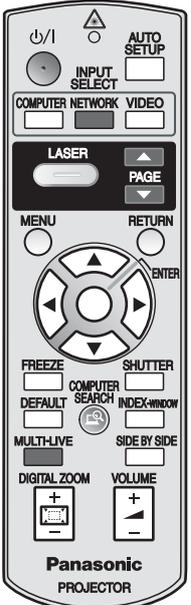
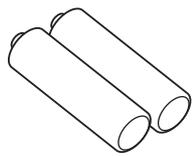
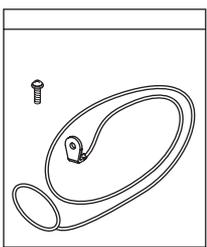
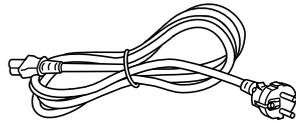
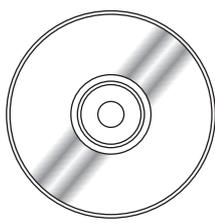
- No aplique ninguna sustancia volátil que pueda causar decoloración en la pantalla, y no deje que se ensucie o dañe.

### Componentes ópticos

- Si utiliza el proyector durante 6 horas seguidas cada día, es posible que tenga que sustituir los componentes ópticos en menos de 1 año.

## Accesorios

Asegúrese de que se suministran los siguientes accesorios con su proyector.

<p><b>Mando a distancia para PT-FW100NTE (×1)</b> N2QAYB000158</p> 	<p><b>Baterías AA para mando a distancia (×2)</b></p> 	<p><b>Cable de seguridad TTRA0141</b> Tornillo de fijación (×1) Cable de seguridad (×1)</p> 
	<p><b>Cable de red eléctrica (×1)</b> K2CM3DH00015</p> 	<p><b>CD-ROM (×1)</b> TQBH9009</p> 

\* Los protectores para los productos empacados, tales como la cubierta de la clavija o los cartones de unicel, deben tratarse adecuadamente.

# Lea esto primero

## Configuración mínima requerida de la pantalla

Cuando se utiliza el proyector por primera vez, se visualiza la configuración mínima requerida para la pantalla.

### IDIOMA

Seleccione el idioma que desee.

LANGUAGE

POLSKI	DEUTSCH
ČEŠTINA	FRANÇAIS
MAGYAR	ESPAÑOL
РУССКИЙ	ITALIANO
ไทย	PORTUGUÉS
한국어	SVENSKA
<b>ENGLISH</b>	NORSK
中文	DANSK
日本語	

PLEASE SELECT LANGUAGE

SELECT ENTER

Pulse los botones ▲ ▼ ◀ ▶ del **mando a distancia** o del **panel de control** del proyector para resaltar el idioma que desee y, a continuación, pulse **ENTRAR** para ir al siguiente ajuste.

### OPCIONES

Seleccione el método de proyección, el tamaño de pantalla y la velocidad del ventilador. Si necesita volver al ajuste anterior, pulse el botón **VOLVER**.

OPCIONES

INSTALACION	◀ FRONTAL/MESA ▶
RELACION DE ASPECTO	16:10
ALTITUD	NO

VOLVER

SELECCION ENTER

Pulse el botón **ENTRAR** para iniciar la proyección.

- Cuando termine con la configuración mínima requerida, la proyección no comenzará a menos que inicialice el proyector. Consulte “INICIALIZAR TODO” en la página 38.
- Puede cambiar los ajustes desde el **MENÚ PRINCIPAL**. Consulte “Menús de navegación” en la página 29.

### INSTALACIÓN

Pulse los botones ◀ ▶ del **mando a distancia** o del **panel de control** del proyector para seleccionar el método de instalación que desee. Pulse ▼ para ir al ajuste **ALTITUD**.

<b>FRONTAL/MESA</b>	Configuración en mesa/suelo y proyección frontal
<b>FRONTAL/TECHO</b>	Montaje en techo y proyección frontal
<b>RETRO/MESA</b>	Configuración en mesa/suelo y retroproyección
<b>RETRO/TECHO</b>	Montaje en techo y retroproyección

### RELACIÓN DE ASPECTO

Seleccione el formato de pantalla requerido pulsando ◀ ▶.

- **16:10** Al proyectar en una pantalla 16:10 o 4:3.
- **16:9** Al proyectar en una pantalla 16:9.

### ALTITUD

Si se utiliza el proyector a gran altitud, la opción **ALTITUD** debe ajustarse a **ACTIVADO** para que el ventilador funcione a alta velocidad. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee. Si necesita volver a **INSTALACIÓN**, pulse ▲.

- **NO** Velocidad de ventilador baja.
- **ACTIVADO** Velocidad de ventilador alta.

### NOTA:

- A 1 400 m (4 593 ft) por encima del nivel del mar, el ajuste debe ser **ACTIVADO**.
- El nivel de ruido que el ventilador produce depende del ajuste **ALTITUD**.

# Sobre su proyector

## Mando a distancia

**Botón ALIMENTACIÓN** Permite cambiar entre modo de espera y modo de proyección mientras la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** está conectada. (página 22)

**Para proyectar un puntero láser.** (página 26)

**Muestra el MENÚ PRINCIPAL.** (página 29)

Desplácese por los menús con , y active un elemento de menú con **ENTRAR**. (página 29)

Para capturar la imagen proyectada como una imagen congelada. (página 27)

Restaura alguno de los ajustes a los ajustes por defecto de fábrica. (página 27)

● Consulte el contenido del **CD-ROM**.

Este control se utiliza para cambiar la escala mediante el zoom digital. (página 28)

**COMPUTER SEARCH** ● Consulte el contenido del **CD-ROM**.

**AUTO SETUP** Permite cambiar automáticamente el ajuste de **RELOJ**, **FASE RELOJ** y **BUSQUEDA SEÑAL** para la señal **COMPUTER** de la imagen proyectada. (página 25)

**COMPUTER** Botones de **SELECCIÓN DE ENTRADA**

**NETWORK** Pulse un botón de señal de entrada para seleccionar la entrada que desee.

**VIDEO** ● Consulte el contenido del **CD-ROM**.

**PAGE** ● Consulte el contenido del **CD-ROM**.

**RETURN** Vuelve al menú anterior. (página 29)

**SHUTTER** Para interrumpir temporalmente la proyección. (página 27)

**INDEX-WINDOW** Para visualizar una imagen congelada al mismo tiempo que continúa la proyección de las imágenes subsiguientes. (página 27)

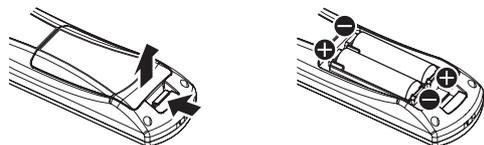
**SIDE BY SIDE** Para visualizar las imágenes de 2 fuentes distintas al mismo tiempo. (página 27)

**VOLUME** Este control se utiliza para ajustar el volumen de los altavoces. (página 28)

Preparativos

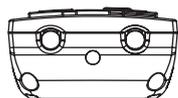
### Compartimento de las baterías

1. Abra la cubierta.
2. Inserte las baterías de acuerdo con el diagrama de polaridad que se indica en el interior.



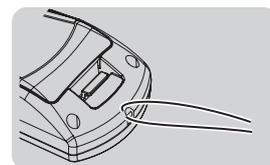
### Vista superior

Emisor de señal de mando a distancia y emisor de puntero láser. (página 25)



### Instalación de una correa de mano

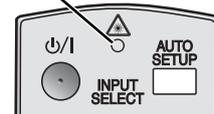
Puede instalar una correa de mano en el **mando a distancia**.



### Indicador de mando a distancia

Si pulsa cualquier botón excepto el botón **LÁSER**, el **indicador de mando a distancia** parpadeará. Si pulsa el botón **LÁSER**, el indicador se iluminará.

### Indicador de mando a distancia

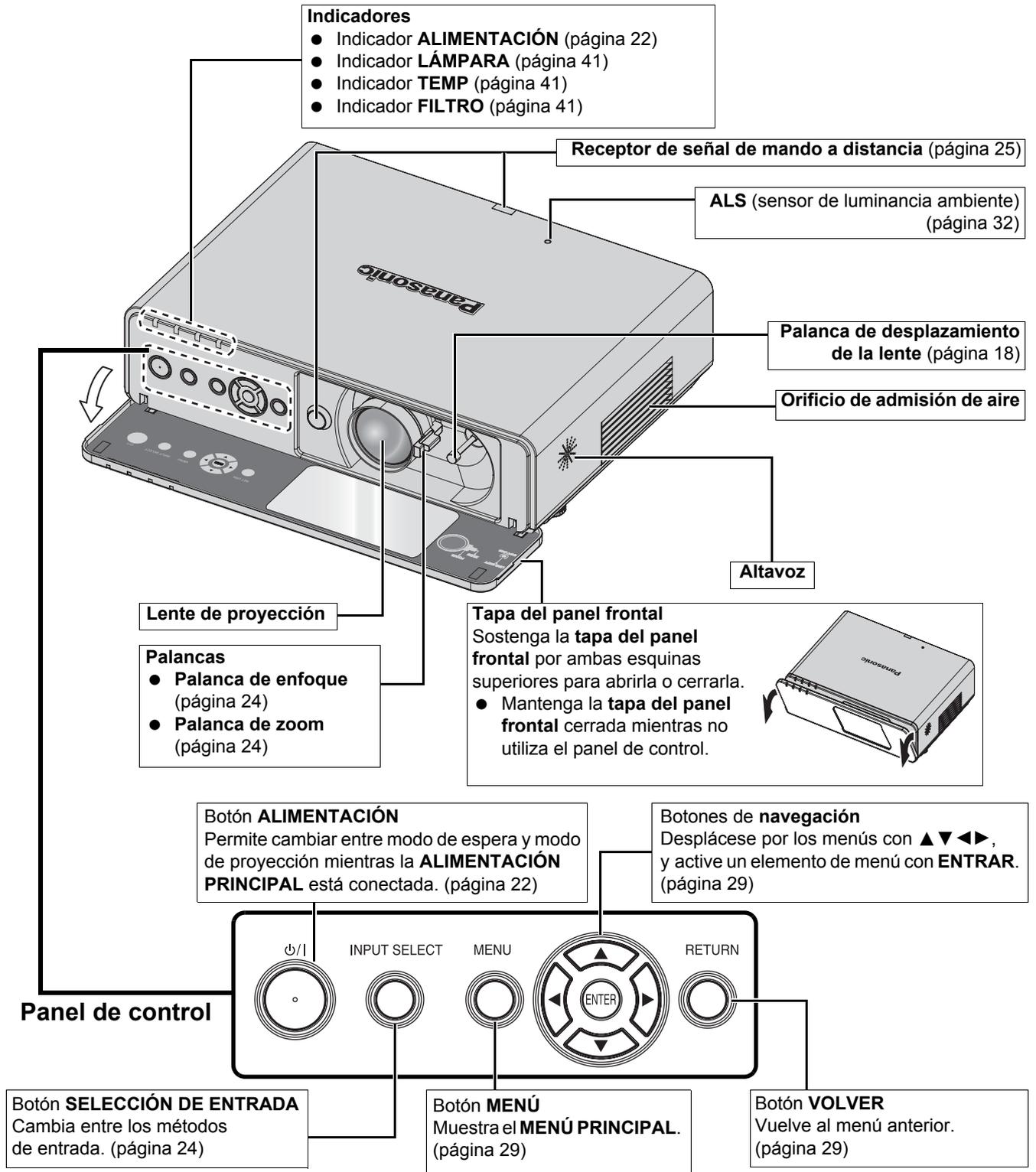


### NOTA:

- No deje caer el **mando a distancia**.
- Evite el contacto con líquidos y humedad.
- Utilice pilas de manganeso o pilas alcalinas con el **mando a distancia**.
- No intente modificar o desmontar el **mando a distancia**. Contacte a un Centro de servicio autorizado para la reparación.
- No mantenga pulsados los botones del **mando a distancia** ya que podría acortar la duración de la pila.
- No apunte con el láser hacia los ojos de otras personas ni mire fijamente el haz.
- Consulte "Funcionamiento del mando a distancia" en la página 25.

## Cuerpo del proyector

### Vista superior y frontal



**NOTA:**

- No cubra las aberturas de ventilación ni coloque nada a menos de 50 cm (20") de ellas puesto que se pueden provocar daños o lesiones.
- Mientras el proyector no está en uso, mantenga cerrada la **TAPA DEL PANEL FRONTAL** para proteger la lente.

**Vista posterior e inferior**

**Bloqueo de seguridad**  
Se puede usar para conectar un cable antirrobo comercialmente disponible (fabricado por Kensington). Compatible con Kensington MicroSaver Security System.

**Compartimiento de la unidad de lámpara**  
(página 43)

**Orificio de escape de aire**  
De esta abertura sale aire caliente.

**ALIMENTACIÓN PRINCIPAL**  
Enciende/apaga el proyector. (página 23)

**Gancho antirrobo**  
Asegure aquí un cable antirrobo (disponible en el comercio).

**AC IN**  
Conecta el **cable de red eléctrica** para suministrar energía electrónica al proyector. (página 22)

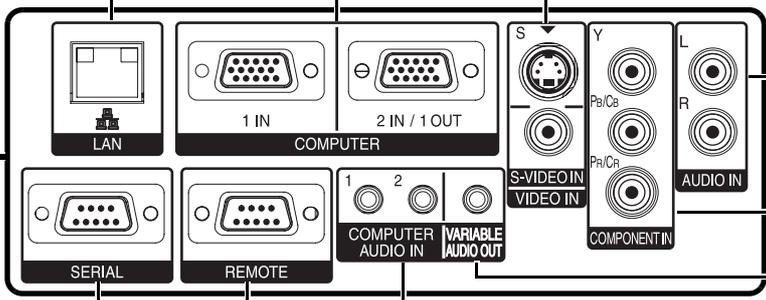
**Compartimiento del ARF (filtro de enrollamiento automático)**  
(página 42)

**Ajuste de patas delanteras**  
Enrosque arriba/abajo para ajustar el ángulo de proyección. (página 17)

**LAN**  
Conecte un cable LAN para conexión de red.

**COMPUTER1 IN**  
Conecte un cable de señales RGB desde un ordenador.  
**COMPUTER2 IN/1 OUT**  
Conecte un cable de señales RGB desde un ordenador. Se puede seleccionar para entrada y salida desde el menú.

**S-VIDEO IN**  
Conecte un cable de señal S-VIDEO.  
**VIDEO IN**  
Conecte un cable de vídeo RCA.



**AUDIO IN**  
Conecte cables de audio para recibir señales de audio correspondientes a **VIDEO IN**, **S-VIDEO IN** y **COMPONENT IN**.

**COMPONENT IN**  
Conecta un cable de señal YPBPR.

**EN SERIE**  
Consulte "Terminal en serie" en la página 47.  
**REMOTE**  
Consulte "Terminal REMOTE" en la página 49.

**COMPUTER AUDIO IN**  
Conecte cables de audio para recibir señales de audio correspondientes a **COMPUTER1 IN** y/o **COMPUTER2 IN/1 OUT**.

**VARIABLE AUDIO OUT**  
Conecte cables de audio para emitir señales de audio a los equipos conectados.

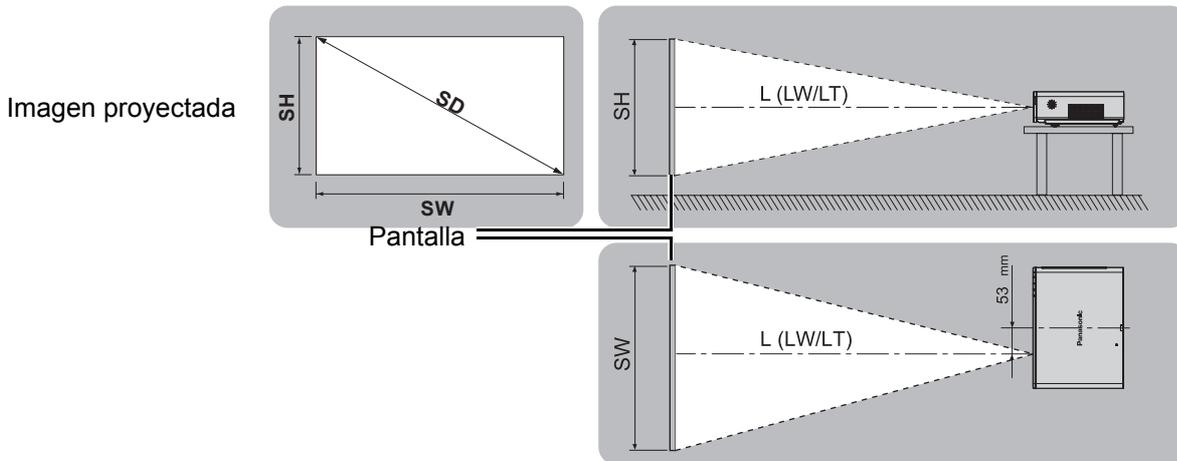
**NOTA:**

- No cubra las aberturas de ventilación ni coloque nada a menos de 50 cm (20") de ellas puesto que se pueden provocar daños o lesiones.
- Cuando se conecta un cable al terminal **VARIABLE AUDIO OUT**, el altavoz incorporado se desactiva.

# Configuración

## Tamaño de pantalla y distancia de proyección

Puede ajustar el tamaño de la proyección con el objetivo zoom 2,0x. Calcule y defina la distancia de proyección tal como sigue.



Comienzo

Tamaño de proyección (16 : 10)			Distancia de proyección (L)	
Diagonal de pantalla (SD)	Altura de pantalla (SH)	Anchura de pantalla (SW)	Distancia mínima (LW)	Distancia máxima (LT)
(0,84 m) 33"	0,44 m (1'5")	0,71 m (2'3")		1,8 m (5'10")
(1,02 m) 40"	0,54 m (1'9")	0,86 m (2'9")	1,1 m (3'7")	2,3 m (7'6")
(1,27 m) 50"	0,67 m (2'2")	1,08 m (3'6")	1,4 m (4'7")	2,8 m (9'2")
(1,52 m) 60"	0,81 m (2'7")	1,29 m (4'2")	1,7 m (5'6")	3,4 m (11'1")
(1,78 m) 70"	0,94 m (3'1")	1,51 m (4'11")	2,0 m (6'6")	4,0 m (13'1")
(2,03 m) 80"	1,08 m (3'6")	1,72 m (5'7")	2,3 m (7'6")	4,6 m (15'1")
(2,29 m) 90"	1,21 m (3'11")	1,94 m (6'4")	2,6 m (8'6")	5,1 m (16'8")
(2,54 m) 100"	1,35 m (4'5")	2,15 m (7')	2,9 m (9'6")	5,7 m (18'8")
(3,05 m) 120"	1,62 m (5'3")	2,58 m (8'5")	3,4 m (11'1")	6,9 m (22'7")
(3,81 m) 150"	2,02 m (6'7")	3,23 m (10'7")	4,3 m (14'1")	8,6 m (28'2")
(5,08 m) 200"	2,69 m (8'9")	4,31 m (14'1")	5,7 m (18'8")	11,5 m (37'8")
(6,35 m) 250"	3,37 m (11')	5,38 m (17'7")	7,2 m (23'7")	14,3 m (46'10")
(7,62 m) 300"	4,04 m (13'3")	6,46 m (21'2")	8,6 m (28'2")	17,2 m (56'5")

\* Todas las medidas anteriores son aproximadas y pueden diferir ligeramente de las medidas reales.

### Métodos de cálculo para las dimensiones de pantalla

Puede calcular dimensiones de pantalla más detalladas a partir de la diagonal de la pantalla.

$$SW (m) = SD (") \times 0,0215$$

$$SH (m) = SD (") \times 0,0135$$

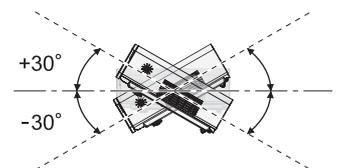
$$LW (m) = 0,0289 \times SD (") - 0,046$$

$$LT (m) = 0,0576 \times SD (") - 0,061$$

\* Los resultados anteriores son aproximados y pueden diferir ligeramente de las medidas reales.

#### NOTA:

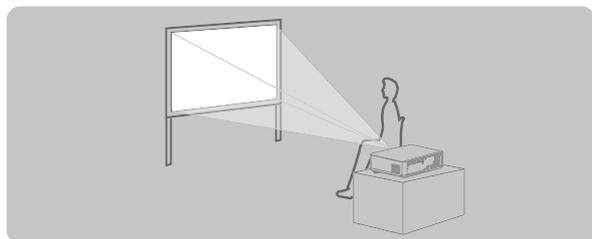
- Consulte la página 52 para obtener información sobre el tamaño de pantalla y la distancia de proyección para una relación de aspecto de 4:3/16:9.
- No utilice el proyector en posición elevada o inclinada horizontalmente puesto que puede hacer que funcione mal el proyector.
- Asegúrese de que la superficie de la lente del proyector es paralela con la pantalla. Puede inclinar el cuerpo del proyector a aproximadamente  $\pm 30^\circ$  verticalmente. La inclinación excesiva puede acortar la vida útil del componente.
- Para mejorar la calidad de imagen de proyección, instale una pantalla donde la luz del sol o de la habitación no se refleje directamente en la pantalla. Cierre las persianas o las cortinas para no dejar pasar la luz.



## Método de proyección

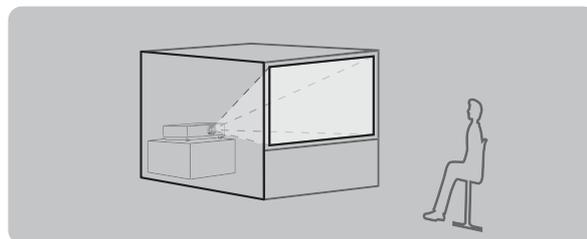
Puede utilizar el proyector con cualquiera de los siguientes 4 métodos de proyección. Para establecer el método deseado en el proyector, Consulte "INSTALACIÓN" en la página 37.

### ■ Configuración en mesa/suelo y proyección frontal



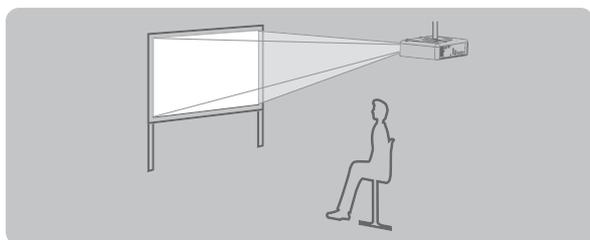
INSTALACIÓN: FRONTAL/MESA

### ■ Configuración en mesa/suelo y retroproyección



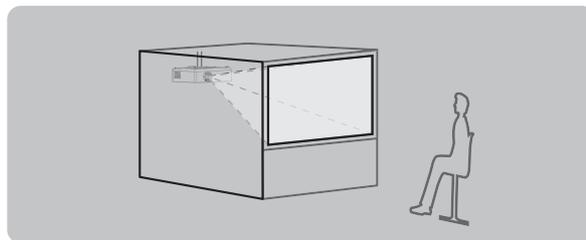
INSTALACIÓN: RETRO/MESA

### ■ Montaje en techo y proyección frontal



INSTALACIÓN: FRONTAL/TECHO

### ■ Montaje en techo y retroproyección



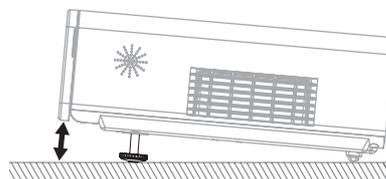
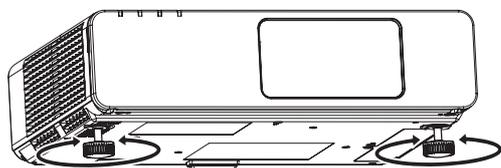
INSTALACIÓN: RETRO/TECHO

#### NOTA:

- Se necesita una pantalla translúcida para el método de retroproyección.
- Cuando monte el proyector en el techo, es necesario un soporte de montaje en el techo opcional (ET-PKF100H, ET-PKF100S).
- Consulte "Medidas de seguridad para el soporte de montaje en techo" en la página 44.

## Ajuste de las patas delanteras y ángulo de proyección

Puede atornillar/desatornillar las patas delanteras de ajuste para controlar el ángulo del proyector y ajustar así el ángulo de proyección. Consulte "Posicionamiento de la imagen" en la página 24.



#### NOTA:

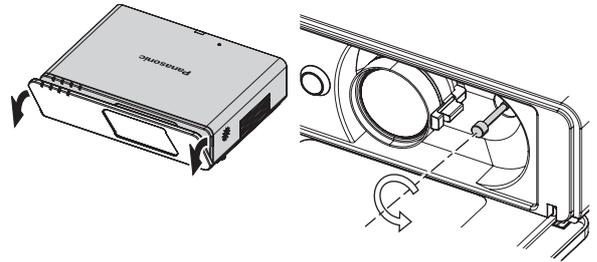
- Sale aire caliente del **orificio de escape de aire**. No toque directamente el **orificio de escape de aire**.
- Si se distorsiona el trapecio, consulte "TRAPECIO" en la página 34.
- Atornille los ajustadores de patas, y se escuchará un clic cuando llegue al límite.

## Cambio de lente y posicionamiento

Si el proyector no está posicionado justo delante del centro de la pantalla, puede ajustar la posición de la imagen proyectada moviendo la **palanca de desplazamiento de la lente** dentro del rango de cambio de la lente.

### ■ Ajuste de la palanca de desplazamiento de la lente

1. Abra la **tapa del panel frontal**.
2. Gire a la izquierda la **palanca de desplazamiento de la lente** para desbloquear.
3. Mueva la **palanca de desplazamiento de la lente** para ajustar la posición de la imagen proyectada.
4. Gire a la derecha la **palanca de desplazamiento de la lente** para bloquear.



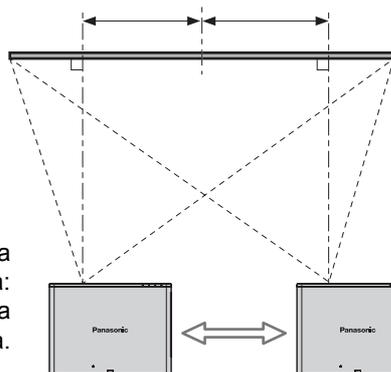
### ● Cambio horizontal

Puede colocar el proyector donde la lente del proyector esté hasta un 24% horizontalmente del centro de la pantalla y a continuación, ajustar la posición de la imagen con la característica de **palanca de desplazamiento de la lente**.

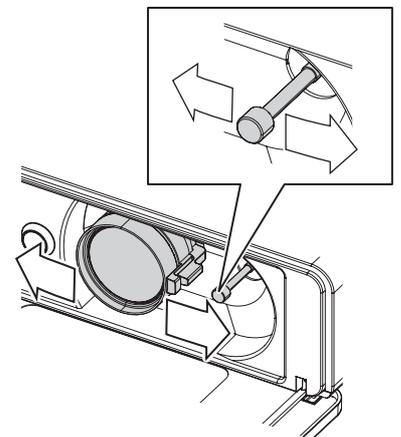
Hasta aproximadamente un 24% de la proyección

Hasta aproximadamente un 24% de la proyección

Cambio de la palanca a la derecha:  
Movimiento a la derecha de la pantalla.



Cambio de la palanca a la izquierda:  
Movimiento a la izquierda de la pantalla.



### ● Cambio vertical

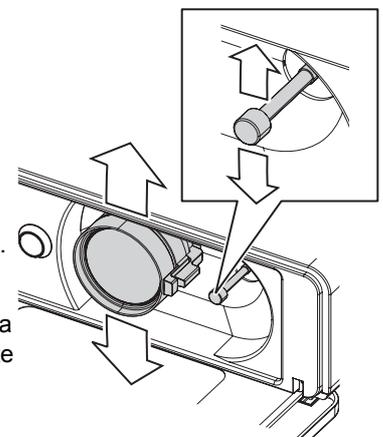
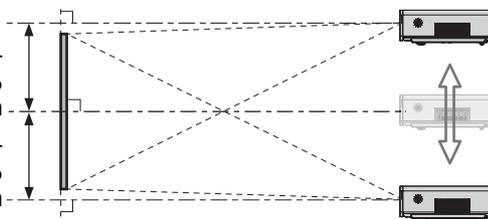
Puede instalar el proyector en un lugar donde la lente del proyector quede descentrada verticalmente hasta un 51% respecto de la pantalla y, a continuación, ajustar la posición de la imagen con la **palanca de desplazamiento de la lente**.

Hasta aproximadamente un 51% de la proyección

Hasta aproximadamente un 51% de la proyección

Cambio de la lente hacia abajo: Movimiento a la parte inferior de la pantalla.

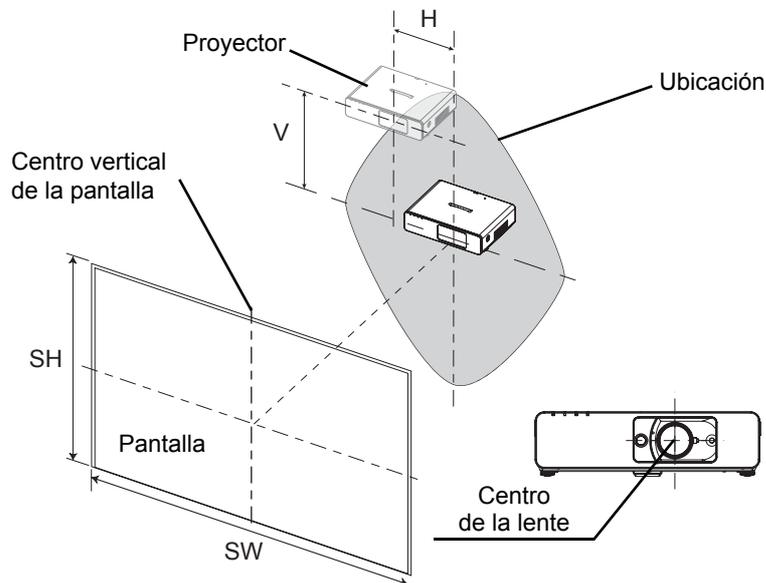
Cambio de la palanca hacia arriba: Movimiento a la parte superior de la pantalla.



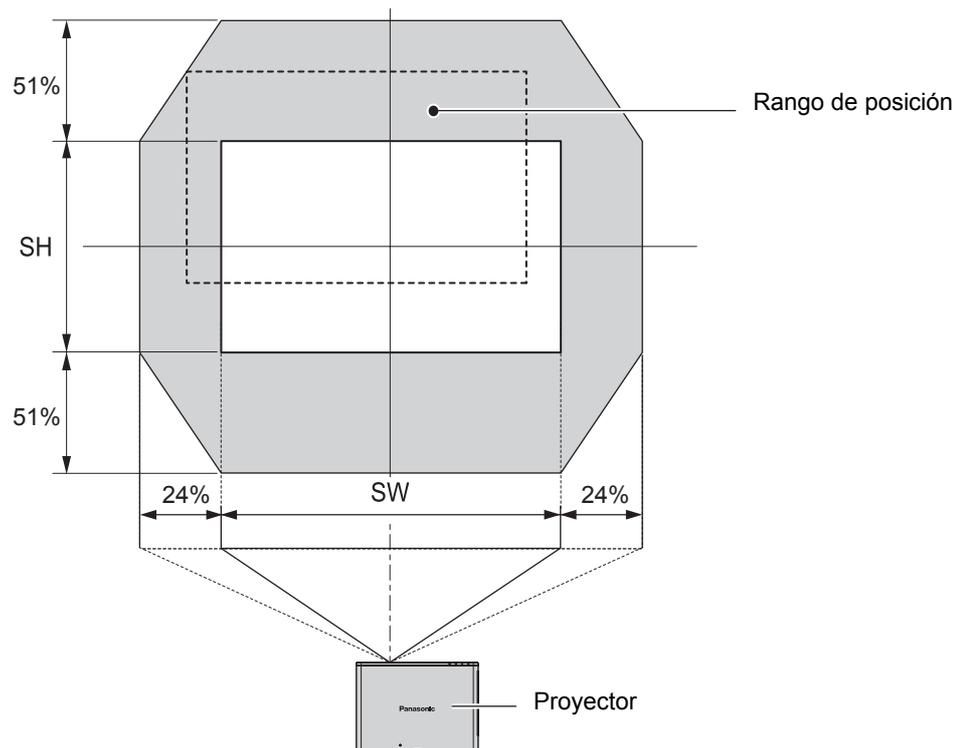
## ■ Rango de ubicación del proyector

Puede determinar el lugar de instalación de la pantalla y del proyector considerando las posibilidades de desplazamiento de la lente. Consulte "Posicionamiento de la imagen" en la página 24.

### ● Cuando la posición de la pantalla es fija



### ● Cuando la posición del proyector es fija



#### NOTA:

- Cuando el proyector esté colocado justo delante de la pantalla y la **palanca de desplazamiento de la lente** esté centrada, obtendrá la mejor calidad de proyección de imagen.
- Cuando la **palanca de desplazamiento de la lente** esté en el límite vertical del rango de cambio, no podrá mover la palanca al límite horizontal, al igual que cuando la **palanca de desplazamiento de la lente** está en el límite horizontal del rango de cambio, tampoco podrá mover la palanca al límite vertical.
- Si se ajusta **TRAPECIO** cuando el proyector está inclinado, será necesario realinear el centro de la pantalla con la lente.
- No mueva la **palanca de desplazamiento de la lente** con fuerza mientras realiza el ajuste.

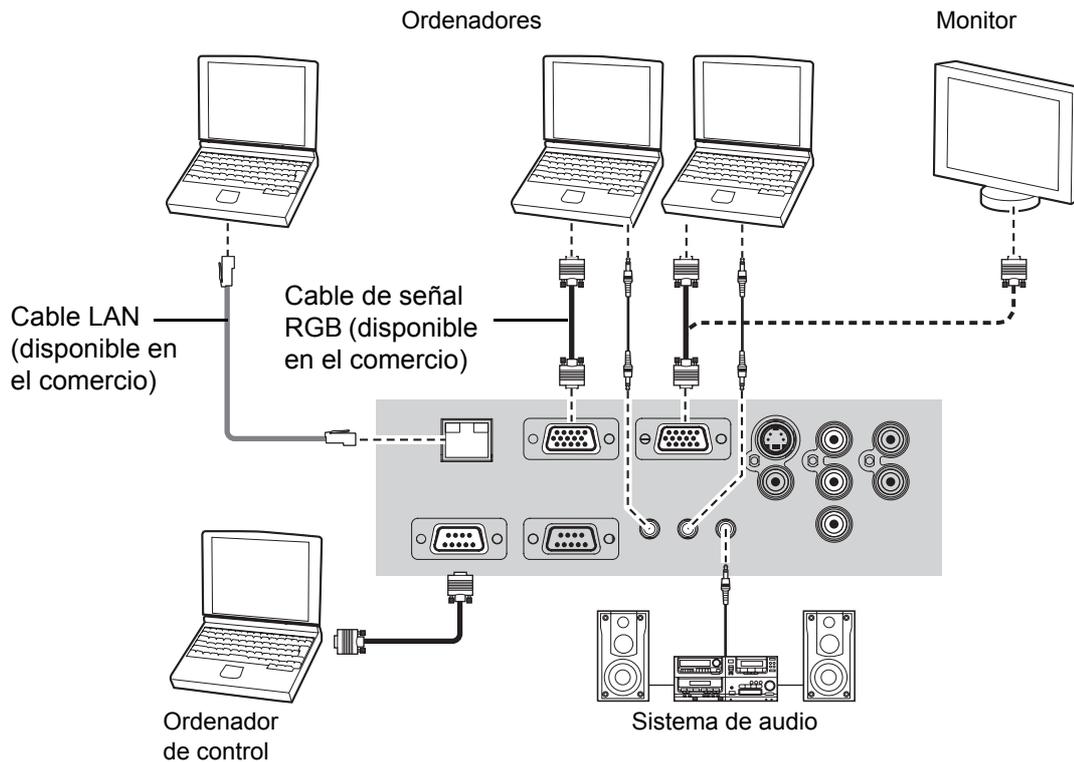
# Conexiones

## Antes de conectar al proyector

- Lea y siga las instrucciones de funcionamiento y conexión de cada dispositivo periférico.
- Los dispositivos periféricos deberán apagarse.
- Utilice cables que coincidan con cada dispositivo periférico que vaya a conectar.
- Si la señal de entrada es afectada por fluctuaciones, la imagen proyectada puede tener baja calidad, en cuyo caso se activa una función de corrección.
- Confirme el tipo de señales de vídeo. Consulte “Lista de señales compatibles” en la página 46.

## Conexión a ordenadores

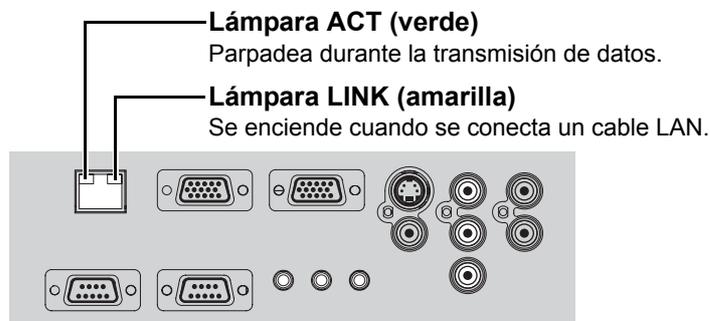
Comienzo



### NOTA:

- Si ha ajustado la opción **SELECCIÓN COMPUTER2** del menú **OPCIONES** a **SALIDA**, no conecte señales de entrada.
- Para más detalles sobre la conexión de una red LAN, consulte el contenido del **CD-ROM**.

### Terminal LAN

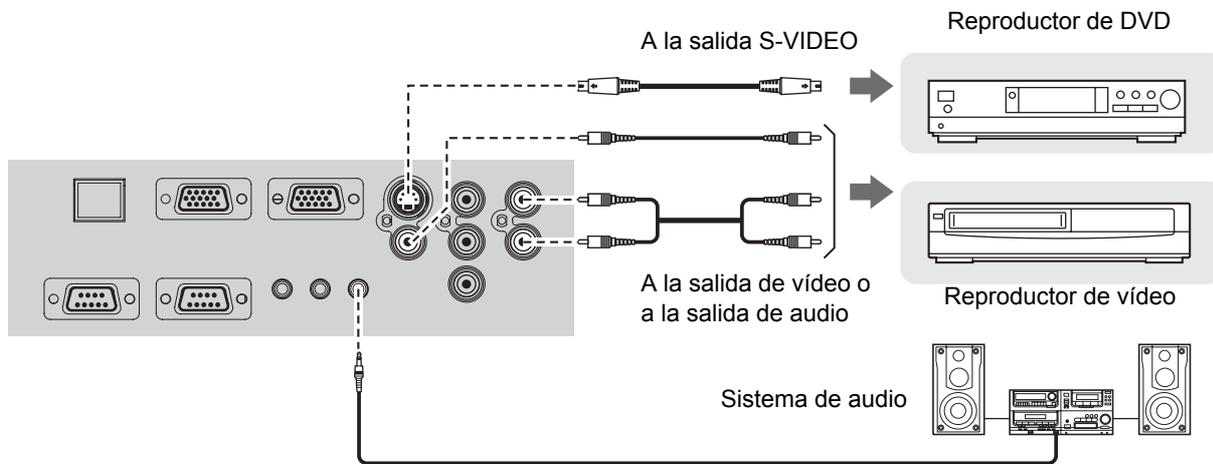


### NOTA:

- No toque las partes metálicas del terminal **LAN**. De lo contrario, la electricidad estática podría causar mal funcionamiento.

## Conexión a equipos de AV

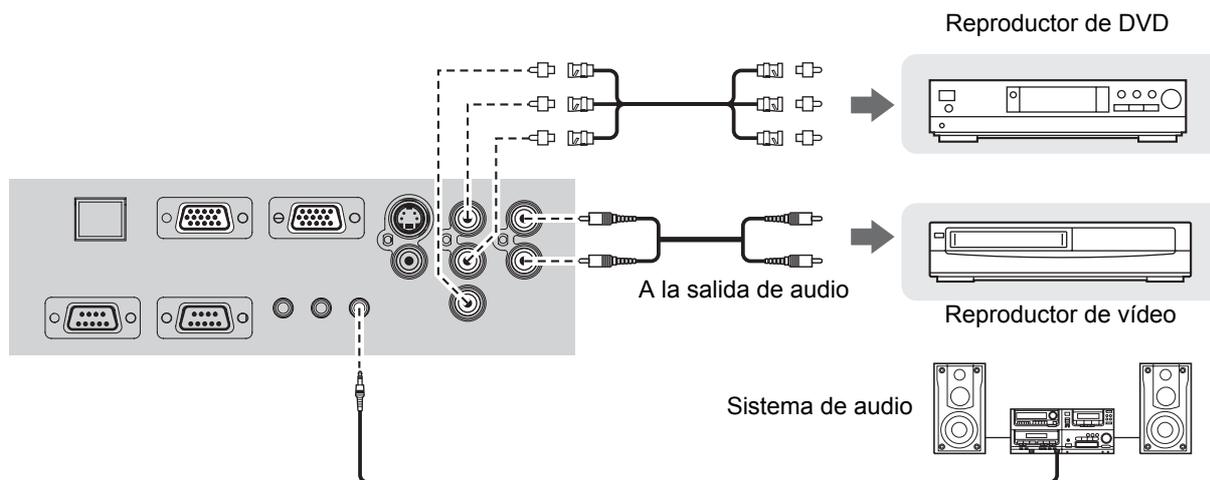
### Conexión con VIDEO IN/S-VIDEO IN



**NOTA:**

- Si conecta más de un equipo de AV, cambie la conexión de audio de forma manual.

### Conexión con COMPONENT IN



**NOTA:**

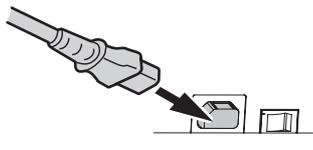
- Si conecta los cables BNC, utilícelos con un adaptador BNC-RCA (disponible en el comercio).

# Encendido/apagado del proyector

## Cable de alimentación

### Conexión

1. Asegúrese de que el tipo del enchufe del cable de alimentación y el conector **AC IN** en la parte posterior del proyector coincidan, a continuación, enchúfelo completamente.
2. Conecte el **cable de red eléctrica** a una toma de corriente.



### Desconexión

1. Asegúrese de que el interruptor **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** esté desactivado y desconecte el **cable de red eléctrica** de la toma de corriente.
2. Sujete el enchufe y desenchufe el **cable de red eléctrica** del conector **AC IN** en la parte posterior del proyector.

### Función de desconexión directa

Puede desconectar el **cable de red eléctrica** del proyector o desactivar el botón **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** mientras proyecta imágenes o inmediatamente después de terminar la proyección. El ventilador de refrigeración de la lámpara seguirá funcionando con el suministro de energía interno.

#### NOTA:

- Si se vuelve a encender el proyector mientras el ventilador de refrigeración interno aún está funcionando con el suministro de energía interno, la proyección puede tardar algunos instantes en comenzar.

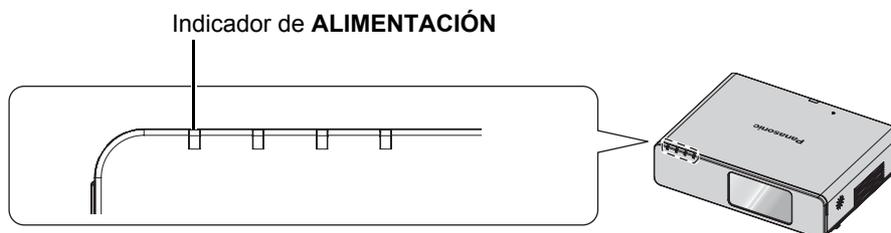
### Función de conexión directa

Si activa la función **CONEXIÓN DIRECTA**, sólo podrá iniciar la proyección conectando el **cable de red eléctrica** o activando el botón **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL**. Consulte "CONEXIÓN DIRECTA" en la página 37.

#### NOTA:

- Utilice solamente el **cable de red eléctrica** suministrado.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de entrada estén conectados y apagados antes de conectar el **cable de red eléctrica**.
- No fuerce el conector puesto que puede dañar el proyector y/o el cable de alimentación.
- Las acumulaciones de suciedad o polvo alrededor de los enchufes pueden provocar incendios o peligros eléctricos.
- Desconecte la alimentación al proyector cuando no esté en uso.

## Indicador de ALIMENTACIÓN

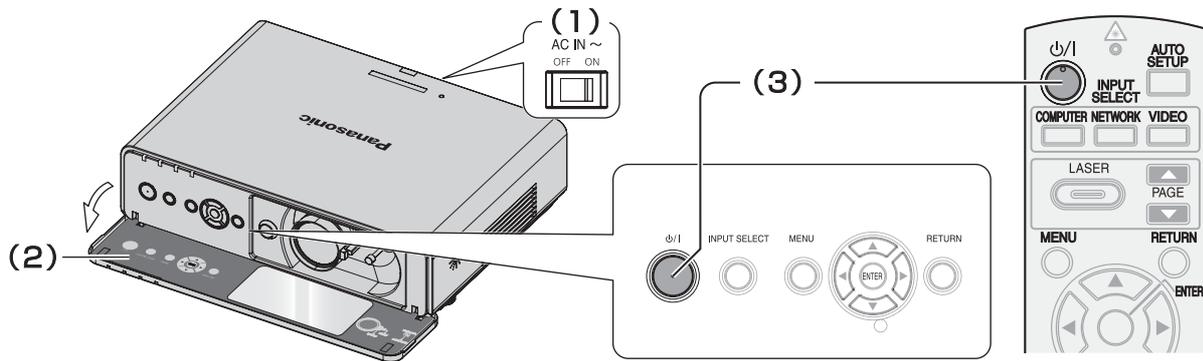


Estado del indicador		Estado
No está iluminado o parpadea		La <b>ALIMENTACIÓN PRINCIPAL</b> está desconectada.
ROJO	Encendido	La <b>ALIMENTACIÓN PRINCIPAL</b> está conectada y el proyector está en modo de espera. Cuando la <b>LÁMPARA</b> o el indicador <b>TEMP</b> parpadean, el indicador <b>ALIMENTACIÓN</b> estará apagado.
	Parpadeando	La conexión de red está lista mientras el indicador <b>ALIMENTACIÓN</b> está apagado.
VERDE	Parpadeando	La conexión de red se encuentra lista mientras se encuentra desactivada la <b>ALIMENTACIÓN</b> .
	Encendido	El proyector está listo para proyectar.
NARANJA	Encendido	La <b>ALIMENTACIÓN</b> está desconectada y el proyector está enfriando la lámpara.
	Parpadeando	La <b>ALIMENTACIÓN</b> está conectada de nuevo cuando enfría la lámpara y restaura la modalidad de proyección. La restauración puede tomar un tiempo.

#### NOTA:

- Si se vuelve a encender el proyector mientras el ventilador de refrigeración interno aún está funcionando con el suministro de energía interno, la proyección puede tardar algunos instantes en comenzar.
- El consumo eléctrico en modo de espera es de 4 W.

## Encendido del proyector

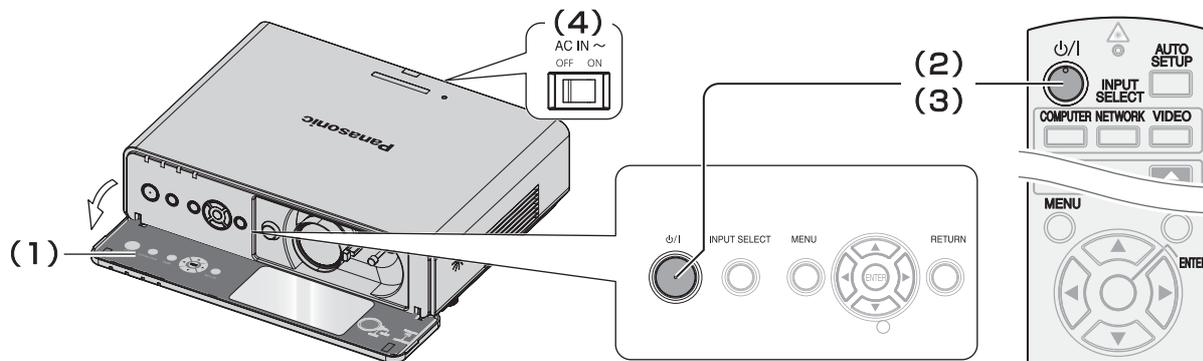


1. Conecte la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL**.
  - El indicador de alimentación se enciende en **ROJO**.
2. Abra la **tapa del panel frontal**.
  - Esto no es necesario en el modo de **Mando a distancia**.
3. Pulse el botón **ALIMENTACIÓN**.
  - El indicador de alimentación se enciende en **VERDE** después de parpadear durante unos instantes.
  - Se muestra el **LOGO INICIAL** en la pantalla. Consulte "LOGO INICIAL" en la página 36.

### NOTA:

- Al iniciar el proyector, tal vez se llegue a escuchar un pequeño sonido de sonaja o tintineo, o la pantalla podría temblar debido a las características de la lámpara. Esto es normal y no afecta el desempeño del proyector.
- Si ha desenchufado el **cable de red eléctrica** o desconectado la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** mientras se encontraba en modo de proyección, deberá enchufar el **cable de red eléctrica** o conectar la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** para iniciar la proyección. Consulte "CONEXIÓN DIRECTA" en la página 37.

## Apagado del proyector



1. Abra la **tapa del panel frontal**.
  - Esto no es necesario en el modo de **mando a distancia**.
2. Pulse el botón **ALIMENTACIÓN**.
  - Se muestra la pantalla de confirmación. Si transcurren 10 segundos sin que se realice ninguna operación, la pantalla desaparece y se reanuda la proyección.
  - Para volver a la proyección, pulse cualquier botón excepto el botón **ALIMENTACIÓN**.
3. Pulse el botón **ALIMENTACIÓN**.
  - El indicador de alimentación se enciende en **NARANJA** mientras enfría la lámpara, a continuación, se ilumina en **ROJO** cuando está listo para desconectar la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL**.
4. Desconecte la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** en la parte posterior del proyector.

### NOTA:

- Pulse el botón **ALIMENTACIÓN** dos veces o de forma prolongada para desconectar la alimentación.
- Puede desenchufar el **cable de red eléctrica** o desconectar la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** en lugar de realizar este procedimiento. Consulte "CONEXIÓN DIRECTA" en la página 37.
- Puede apagar el proyector pulsando el botón **ALIMENTACIÓN** durante más de 0,5 segundos.

# Proyección de una imagen

## Selección de una señal de entrada

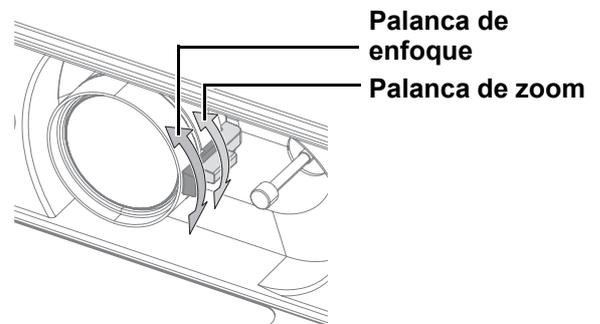
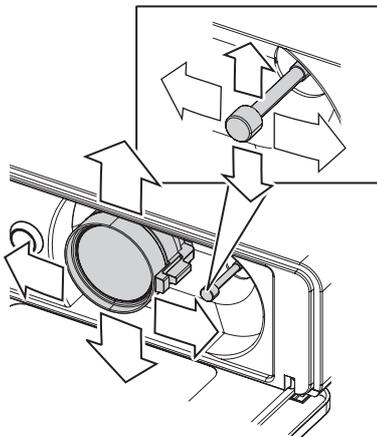
1. Encienda los dispositivos conectados.
  - Pulse el botón de reproducción del dispositivo requerido.
2. Pulse los botones **SELECCIÓN DE ENTRADA** para seleccionar el método de entrada requerido, en caso de ser necesario. Consulte “Cambio de señal de entrada” en la página 26.
  - La imagen se proyectará en la pantalla.

### NOTA:

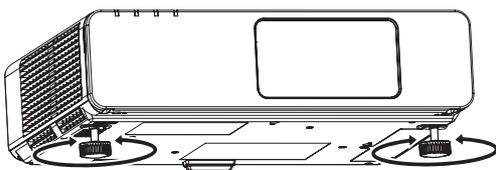
- **BUSQUEDA SEÑAL** está **ACTIVADO** por defecto y la señal de los dispositivos conectados se detecta automáticamente. Consulte “BUSQUEDA SEÑAL” en la página 37.

## Posicionamiento de la imagen

1. Abra la **tapa del panel frontal**.
2. Ajuste la imagen proyectada con la **palanca de desplazamiento de la lente**. Consulte “Cambio de lente y posicionamiento” en la página 18.
4. Ajuste el enfoque y el tamaño de imagen proyectada.
  - Gire la **palanca de enfoque** y la **palanca de zoom** para ajustar la imagen.
  - Puede confirmar el efecto ajustado con la opción **PATRÓN DE TEST** del menú **OPCIONES**. Consulte “PATRÓN DE TEST” en la página 38.



3. Ajuste el ángulo del proyector.
  - Desenrosque hacia abajo el **ajuste de patas delanteras** y ajuste el ángulo verticalmente.
  - Consulte “Ajuste de las patas delanteras y ángulo de proyección” en la página 17.

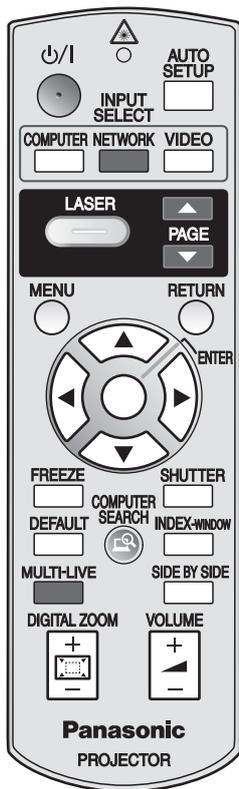


### NOTA:

- No toque el **orificio de escape de aire** puesto que puede provocar quemaduras o lesiones.
- Si se distorsiona el trapecio, consulte “TRAPECIO” en la página 34.
- Si ajusta el enfoque, deberá volver a ajustar el tamaño de la imagen moviendo la **palanca de zoom**.

# Funcionamiento del mando a distancia

## Rango de funcionamiento



Puede operar el proyector con el **Mando a distancia** dentro del rango de control a distancia de 15 m (49' 2"), aproximadamente a  $\pm 30^\circ$  verticalmente y horizontalmente.

### ● Orientación hacia el proyector

Asegúrese de que el **emisor de mando a distancia** está orientado hacia el **receptor de señal de mando a distancia** de la parte frontal/posterior del proyector y pulse los botones correspondientes para controlar el proyector.

### ● Orientación hacia la pantalla

Asegúrese de que el **emisor de mando a distancia** está orientado hacia la pantalla y pulse los botones correspondientes para manejar el proyector. La señal se reflejará en la pantalla. El rango de funcionamiento puede diferir debido al material de la pantalla. Es posible que esta función no pueda utilizarse con una pantalla translúcida.

#### NOTA:

- No deje que la luz fuerte se refleje en el receptor de señal. El **mando a distancia** puede que no funcione bien con luces fuertes como fluorescentes.
- Si hay obstáculos entre el **mando a distancia** y el **receptor de señal de mando a distancia**, el **mando a distancia** puede no funcionar correctamente.

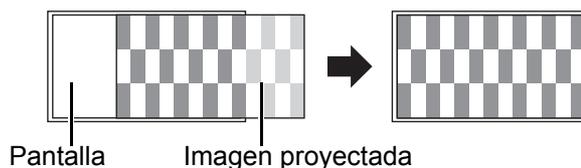
## Ajuste automático de la posición de la imagen



Puede cambiar automáticamente el ajuste de las opciones **POSICIÓN**, **RELOJ** y **FASE RELOJ** del menú **POSICIÓN** para la imagen de la señal **COMPUTER** proyectada.

#### NOTA:

- Si la frecuencia del reloj de puntos es 108 MHz o superior, la función **AUTO AJUSTE** no está activa.
- Si la imagen proyectada se ve oscura o aparece borrosa alrededor de los bordes, **AUTO AJUSTE** puede detener el procesamiento antes de que haya terminado. Projete una imagen mucho más nítida o clara y vuelva a pulsar el botón **AUTO AJUSTE**.





## Captura de imagen

**FREEZE**  
 Cuando proyecte una imagen, pulse **CONGELADO** para capturar la imagen proyectada y mostrarla en la pantalla como imagen fija. La

emisión de sonido se interrumpe mientras la imagen está congelada. Pulse el botón **CONGELADO** para volver a la proyección.

## Interrupción temporal de la proyección

**SHUTTER**  
 Puede apagar la lámpara y detener la proyección temporalmente para ahorrar energía eléc-

trica. Pulse el botón **OBTURACION** para volver a la proyección.

## Restauración de los ajustes de fábrica por defecto

**DEFAULT**  
 Puede restaurar la mayoría de los ajustes personalizados a los ajustes de fábrica por defecto pulsando el botón **ESTÁNDAR** del **mando a distancia**. Visualice los elementos correspondientes del submenú o del menú y vuelva a pulsar el botón **ESTÁNDAR**.

- Consulte "Menú principal y sub-menú" en la página 30.

### NOTA:

- Algunos elementos de menú no están disponibles para restaurar pulsando el botón **ESTÁNDAR**. Ajuste manualmente cada elemento de menú.
- Para restablecer todos los ajustes a los valores de fábrica, consulte "INICIALIZAR TODO" en la página 38.

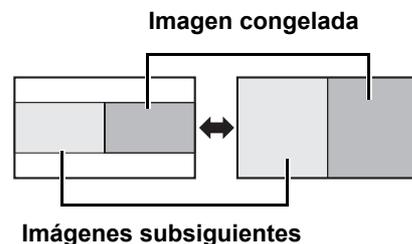
## Proyección de una imagen en modo ÍNDICE-VENTANA

**INDEX-WINDOW**  
 Puede proyectar imágenes con la pantalla dividida en 2 ventanas, como en una **ÍNDICE-VENTANA**; en la parte izquierda de la pantalla se muestra una imagen congelada que se almacena en la memoria, mientras que las imágenes subsiguientes se visualizan en el lado derecho.

Para salir de la **ÍNDICE-VENTANA**, pulse el botón **MENÚ** o **VOLVER**.

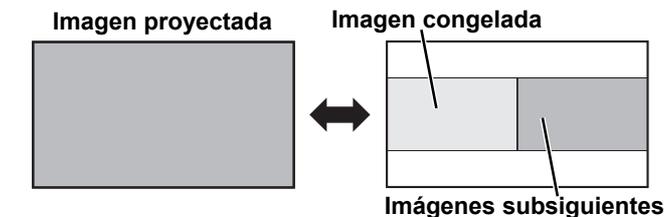
### ● Cambio del tamaño de la imagen

Pulse ▲ ▼ para cambiar entre 3 tamaños diferentes.



### NOTA:

- Si cambia el tamaño de la ventana, la relación de aspecto de la imagen también cambiará, apareciendo alargada en sentido vertical.

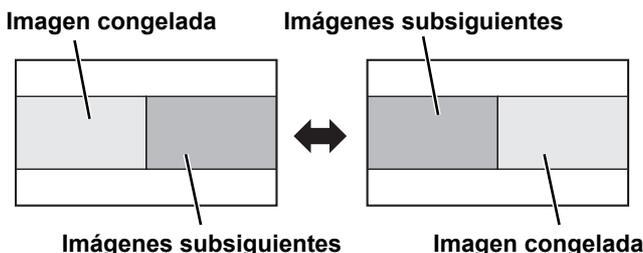


### ● Cambio de la posición

Con el ajuste predeterminado, la imagen congelada se visualiza en el lado izquierdo y las imágenes subsiguientes se visualizan en el lado derecho. Pulse ◀ ▶ para cambiar la posición.

### ● Captura de una nueva imagen

Mientras se encuentra en el modo **ÍNDICE-VENTANA**, pulse **ENTRAR** para capturar una nueva imagen y actualizar la ventana que muestra la imagen congelada.



## Funcionamiento del mando a distancia

### Proyección de 2 imágenes al mismo tiempo

SIDE BY SIDE

Puede proyectar la imagen de una segunda fuente al mismo tiempo en la modalidad de ventana doble. Pulse cualquiera de los botones **VOLVER**, **MENÚ**, **LADO POR LADO** o **SELECCIÓN DE ENTRADA** para volver al estilo de proyección normal.

#### NOTA:

- Los controles **CONGELADO** y **VOLUMEN** sólo están disponibles para la primera imagen.
- Mientras la función **LADO POR LADO** está activada, las opciones **ZOOM DIGITAL**, **ÍNDICE-VENTANA** y **AUTO AJUSTE** no están disponibles.
- Mientras la función **LADO POR LADO** está activada, no se visualiza el menú principal y los ajustes realizados se reflejan sólo en la primera imagen.
- La segunda imagen se ajustará al valor de los ajustes de **IMAGEN** de la primera excepto **CONTRASTE** y **BRILLO**.
- Las señales **RED** y **COMPUTER** no mantendrán la relación de aspecto ajustada.

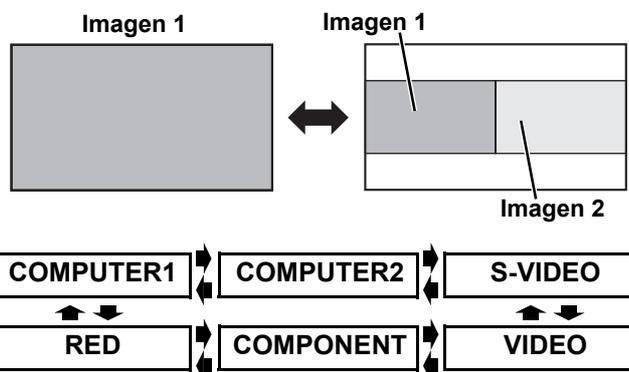
#### Combinaciones no disponibles

Las siguientes combinaciones no están disponibles.

- **COMPUTER1 - COMPONENT**
- **COMPUTER2 - RED**
- **S-VIDEO - VIDEO**
- **S-VIDEO - COMPONENT**
- **VIDEO - COMPONENT**

#### Cambio de la señal

Con el ajuste predeterminado, la primera imagen se visualiza en el lado izquierdo y la segunda imagen se visualiza en el lado derecho. Puede seleccionar una señal distinta para la segunda imagen pulsando **▲ ▼**



### Ampliación de la parte central de la imagen

DIGITAL ZOOM

Puede ampliar la parte central de la imagen proyectada para acentuarla dentro de un margen de 1x a 2x.



#### NOTA:

- Cuando se proyecta la señal **COMPUTER**, el margen de ampliación cambia a 1x - 3x. Cuando la opción **BLOQUEO IMAGEN** del menú **POSICIÓN** está ajustada a **ACTIVADO**, el margen de ampliación es de 1x - 2x. Consulte "BLOQUEO IMAGEN" en la página 35.
- Si se cambia la señal de entrada mientras el **ZOOM DIGITAL** está activado, el **ZOOM DIGITAL** se cancela.
- Mientras la función **ZOOM DIGITAL** está activada, la opción **CONGELADO** no está disponible.

#### Ampliación de la imagen

1. Pulse **ZOOM DIGITAL +/-** una vez.
  - La parte central de la imagen se amplía hasta 1,5x.

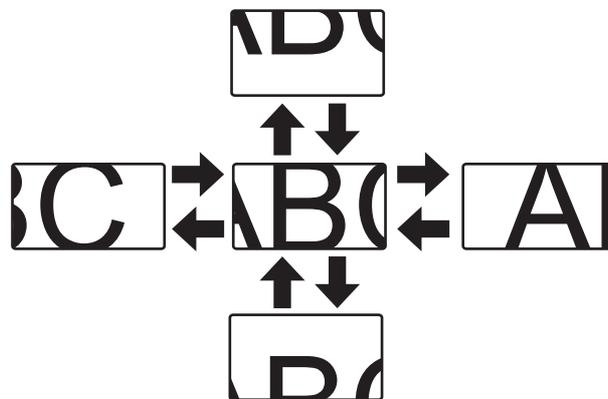


2. Ajuste el tamaño de la imagen pulsando **ZOOM DIGITAL +/-**.
  - El tamaño de la imagen cambia en pasos de 0,1.



#### Desplazamiento del punto central

Pulse **▲ ▼ ◀ ▶** para desplazar el punto central.



### Controlar el volumen del altavoz

VOLUME

Puede controlar el volumen de los altavoces incorporados y emitir sonido. Pulse +/- para controlar el volumen.

#### NOTA:

- Se puede reducir el consumo de energía reduciendo el nivel de volumen.

# Menús de navegación

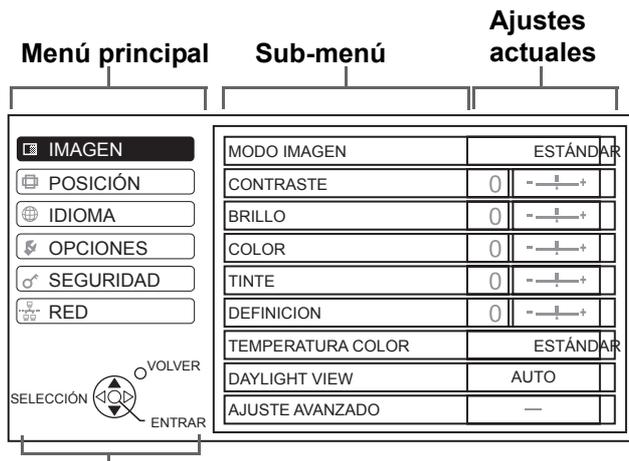
## Menús de navegación

El sistema de menús le permite acceder a funciones que no disponen de sus propios botones específicos en el **mando a distancia**. Las opciones del menú están estructuradas y categorizadas. Puede navegar por el menú con los botones ▲ ▼ ▶ ◀.

## Navegación por el MENÚ

### Visualización del menú principal

**MENU** Pulse el botón **MENÚ** para visualizar el **menú principal** y la guía de funcionamiento.

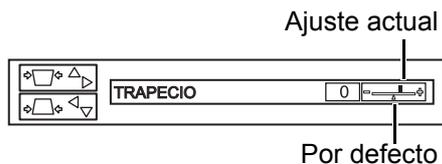


### Guía de funcionamiento

Contiene los botones necesarios para realizar los ajustes:

### Ajuste con los elementos de la escala de barras

La marca triangular bajo la barra indica el ajuste por defecto de fábrica y el cuadrado indica el ajuste actual.

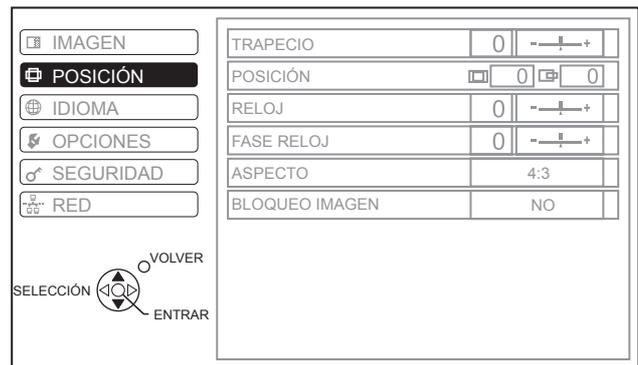


### Retorno al menú anterior

**RETURN** Pulse el botón **MENÚ** o **VOLVER** para volver al menú anterior. Pulse el botón repetidamente para salir del modo de menú y volver al modo de proyección.

### Procedimiento de funcionamiento

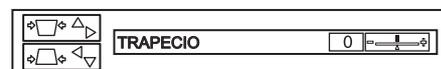
1. Pulse ▲ ▼ para desplazarse al elemento necesario **menú principal** y pulse **ENTRAR** para seleccionar.
  - El elemento seleccionado se pondrá en naranja y el **Sub-menú** se mostrará a la derecha.
  - Consulte "Menú principal y sub-menú" en la página 30.



2. Pulse ▲ ▼ para desplazarse al elemento deseado **sub-menú** y pulse ◀ ▶ o **ENTRAR** para ajustar.
  - El elemento seleccionado es llamado y los otros elementos del menú desaparecen de la pantalla. Al cabo de 5 segundos, el elemento seleccionado desaparece y se restablece el modo de menú.
  - Si hay un nivel inferior, se mostrará el siguiente nivel.



3. Pulse ◀ ▶ para ajustar o establecer el elemento seleccionado.
  - Para elementos que utilicen una escala de barras, los ajustes actuales se muestran a la izquierda de la escala de barras.
  - Puede cambiar entre las opciones de un elemento pulsando ◀ ▶.



4. Pulse **MENÚ** o **VOLVER** para volver al menú anterior.

### NOTA:

- Consulte "Restauración de los ajustes de fábrica por defecto" en la página 27 para restaurar cada uno de los elementos de menú.
- Consulte "INICIALIZAR TODO" en la página 38 para restaurar todos los ajustes.

## Menús de navegación

### Menú principal y sub-menú

El **menú principal** consta de 6 opciones. Seleccione el elemento de menú deseado y pulse **ENTRAR** para mostrar el **sub-menú**.

#### NOTA:

- Algunos ajustes por defecto varían de acuerdo con la señal de entrada seleccionada.
- Los elementos del **sub-menú** varían según la señal de entrada seleccionada.
- Algunos ajustes pueden realizarse incluso si no hay señales.

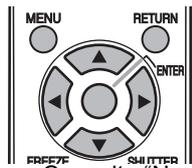
Menú principal	Sub-menú	Opciones ( * es el ajuste predeterminado)	Página	
<b>IMAGEN</b> 	<b>MODO IMAGEN</b>	<b>NATURAL</b> <b>DINÁMICO</b> <sup>*1</sup> <b>ESTÁNDAR*</b> <b>PIZARRA</b>	página 32	
	<b>CONTRASTE</b>	• Por defecto: 0	página 32	
	<b>BRILLO</b>	• Por defecto: 0	página 32	
	<b>COLOR</b> <sup>*2</sup>	• Por defecto: 0	página 32	
	<b>TINTE</b> <sup>*2</sup>	• Por defecto: 0	página 32	
	<b>DEFINICIÓN</b>	• Por defecto: 0	página 32	
	<b>TEMPERATURA DE COLOR</b>	<b>BAJO</b> <b>ESTÁNDAR*</b> <b>ALTO</b>	página 32	
	<b>DAYLIGHT VIEW</b>	<b>AUTO*</b> <b>ACTIVADO</b> <b>NO</b>	página 32	
	<b>AJUSTE AVANZADO</b> <sup>*3</sup>	<b>BALANCE DE BLANCOS</b> <sup>*4</sup> • Por defecto: 0	<b>BALANCE ROJO</b> <b>BALANCE VERDE</b> <b>BALANCE AZUL</b>	página 33
		<b>SISTEMA DE TV</b> (sólo señales S-VIDEO/ VIDEO)	<b>AUTO*</b> <b>NTSC</b> <b>NTSC 4.43</b> <b>PAL</b> <b>PAL-M</b> <b>PAL-N</b> <b>SECAM</b>	
<b>IMAGEN FIJA</b> (S-VIDEO/VIDEO)		<b>NO*</b> <b>ACTIVADO</b>		
<b>REDUCCIÓN DE RUIDO</b> (S-VIDEO/VIDEO)		<b>ACTIVADO*</b> <b>NO</b>		
<b>POSICIÓN</b> 	<b>TRAPECIO</b> <sup>*5</sup>	• Por defecto: 0	página 34	
	<b>POSICIÓN</b>	<b>H</b> • Por defecto: 0	página 34	
		<b>V</b> • Por defecto: 0		
	<b>RELOJ</b> <sup>*4</sup>	• Por defecto: 0	página 34	
	<b>FASE RELOJ</b> <sup>*6</sup>	• Por defecto: 0	página 34	
	<b>ASPECTO</b>	<b>AUTO</b> <b>4:3</b> <b>S4:3</b> <b>16:9*</b> <b>EXPANSIÓN - H.</b> <b>EXPANSIÓN - V.</b> <b>HV-FIT</b> <b>DIRECTO</b>	página 34	
	<b>BLOQUEO IMAGEN</b>	<b>NO*</b> <b>ACTIVADO</b>	página 35	
<b>IDIOMA</b> 	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> <p style="text-align: right;">1/2</p> <p>DEUTSCH</p> <p>FRANÇAIS</p> <p>ESPAÑOL</p> <p>ITALIANO</p> <p>PORTUGUÊS</p> <p>SVENSKA</p> <p>NORSK</p> <p>DANSK</p> <p style="text-align: center;">▼</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> <p style="text-align: right;">2/2</p> <p>▲</p> <p>POLSKI</p> <p>ČEŠTINA</p> <p>MAGYAR</p> <p>РУССКИЙ</p> <p>ไทย</p> <p>한국어</p> <p>● ENGLISH</p> <p>中文</p> <p>日本語</p> </div> </div>			

- \*1. Ajuste predeterminado para señales **COMPUTER/RED**  
 \*2. No disponible con señales **COMPUTER/RED**  
 \*3. Señales **VIDEO/S-VIDEO/COMPUTER** solamente  
 \*4. Señales **COMPUTER** solamente  
 \*5. **TRAPECIO** está disponible solamente con señales **RED**  
 \*6. Señales **COMPUTER/COMPONENT** solamente

Menú principal	Sub-menú	Opciones ( * es el ajuste predeterminado)		Página		
	OPCIONES	GUIA ENTRADA	DETALLE* NO	SIMPLE	página 36	
	LOGO INICIAL		ACTIVADO* USUARIO	NO	página 36	
	SELECCIÓN COMPUTER2		ENTRADA*	SALIDA	página 36	
	AJUSTES DE FILTRO		1* 2	3	página 36	
	FILTRO RESTANTE				página 36	
	TIEMPO LÁMPARA				página 37	
	TEMPORIZADOR APAGADO		NO* 15 MIN. 20 MIN. 25 MIN. 30 MIN. 35 MIN.	40 MIN. 45 MIN. 50 MIN. 55 MIN. 60 MIN.	página 37	
	CONEXIÓN DIRECTA		NO*	ACTIVADO	página 37	
	PANEL CONTROL		VÁLIDO*	INVÁLIDO	página 37	
	AUTO AJUSTE		AUTO*	BOTON	página 37	
	BUSQUEDA SEÑAL		ACTIVADO*	NO	página 37	
	INSTALACION		FRONTAL/MESA* FRONTAL/TECHO	RETRO/MESA RETRO/TECHO	página 37	
	FORMATO DE PANTALLA		16:9*	16:10	página 37	
	ALTITUD		NO*	ACTIVADO	página 38	
	PATRÓN DE TEST				página 38	
	AJUSTE AVANZADO		DISEÑO MENÚ	TIPO 1 TIPO 3	TIPO 2 SXGA+ NO NO NEGRO	página 38
			MODO SXGA	SXGA	SXGA+	
			MODO ANCHO	ACTIVADO	NO	
			PIZARRA	ACTIVADO*	NO	
			COLOR FONDO	AZUL*	NEGRO	
		VOLUMEN				
		BALANCE DE AUDIO		• Por defecto: 0		
		INICIALIZAR TODO				
	SEGURIDAD	INTR. CONTRASEÑA	NO*	ACTIVADO	página 39	
		CAMBIO CONTRASEÑA			página 39	
		VER TEXTO	NO*	ACTIVADO	página 39	
		CAMBIAR TEXTO			página 39	
 (Consulte el contenido del CD-ROM)	RED	CONECTAR LAN			página 40	
		LAN INALAMBRICA				
		CAMB. NOMBRE				
		INTR. CONTRASEÑA				
		CAMBIO CONTRASEÑA				
		RED EN ESPERA				
		CONTROL WEB				
		MODO LIVE INTERRUMPIDO				
		ESTADO				
		INICIALIZAR				

# Menú IMAGEN

**Mando a distancia**



- Consulte “Navegación por el MENÚ” en la página 29.
- Consulte “Menú principal y sub-menú” en la página 30.

**Panel de control**



## MODO IMAGEN

Dependiendo del entorno de proyección, puede utilizar estos ajustes de parámetro predeterminados para optimizar la proyección de la imagen. Pulse ◀ ▶ para cambiar entre las opciones.

<b>NATURAL</b>	Reproduce el color original de la imagen
<b>ESTÁNDAR</b>	Ajuste para una imagen general
<b>DINÁMICO</b>	Ajuste brillante y definido
<b>PIZARRA</b>	Ajuste para proyectar imágenes en una pizarra Consulte “PIZARRA” en la página 38.

**NOTA:**

- Puede llevar tiempo hasta que el modo seleccionado se establezca.

## CONTRASTE

Puede ajustar el contraste de la imagen proyectada. Ajuste el **BRILLO** en avanzado si es necesario.

Más bajo



Más alto

## BRILLO

Puede ajustar el brillo de la imagen proyectada.

Más oscuro



Más claro

## COLOR

Puede ajustar la saturación de color de la imagen proyectada. (Disponible solamente con señales **VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT**)

Más claro



Más oscuro

## TINTE

Puede ajustar los tonos de piel de la imagen proyectada. (Disponible solamente con señales **VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT**)

Más  
verduzco



Más  
grisáceo

## DEFINICIÓN

Puede ajustar la definición de la imagen proyectada.

Menos  
definición



Más  
definición

## TEMPERATURA DE COLOR

Puede ajustar el balance de blanco de la imagen proyectada.

- **BAJO** Más azulado
- **ESTÁNDAR** Blanco equilibrado
- **ALTO** Más verduzco

## DAYLIGHT VIEW

Puede mantener la imagen proyectada brillante y vívida incluso en habitaciones con una iluminación intensa donde no es posible controlar las fuentes de luz ambiente, como cuando se abre una puerta o cuando las cortinas o persianas de una ventana no logran bloquear la luz del sol.

- **AUTO:** Ajuste automático
- **ACTIVADO:** Activado
- **NO:** Desactivado

**NOTA:**

- No cubra el **ALS** (sensor de luminancia ambiente) del proyector. Consulte “ALS (sensor de luminancia ambiente)” en la página 14.
- **AUTO** no está disponible cuando la opción **INSTALACIÓN** del menú **OPCIONES** está ajustada a **RETRO/MESA** o **RETRO/TECHO**.

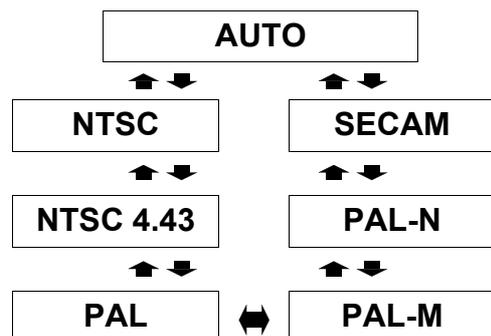
## AJUSTE AVANZADO

Puede realizar ajustes más detallados de la imagen de forma manual.

### ■ Para señales S-VIDEO/VIDEO

#### ● SISTEMA DE TV

Cuando la señal de vídeo es cambiada, el ajuste se activa automáticamente. Puede activar el ajuste manualmente para que coincidan los datos de vídeo. Pulse ◀ ▶ para cambiar entre las opciones.



#### NOTA:

- El ajuste **AUTO** selecciona entre **NTSC/NTSC 4.43/PAL/PAL60/PAL-M/PAL-N/SECAM**.

#### ● IMAGEN FIJA

Puede reducir la oscilación vertical mientras proyecta una imagen fija.

- **NO:** Desactivado
- **ACTIVADO:** Activado

#### NOTA:

- Seleccione **NO** al proyectar imágenes en movimiento.

#### ● REDUCCIÓN DE RUIDO

Puede activar/desactivar el sistema de reducción de ruido automático. Pulse ◀ ▶ para seleccionar el ajuste deseado.

- **ACTIVADO:** Reducción de ruido automático
- **NO:** Sin reducción de ruido

#### NOTA:

- Aplicar la reducción de ruido puede afectar la calidad de imagen.

### ■ Para señales RGB

#### ● BALANCE DE BLANCOS

Puede ajustar el balance de blancos con mayor precisión (temperatura de 3 colores) pulsando ◀ ▶.

- **BALANCE ROJO**
- **BALANCE VERDE**
- **BALANCE AZUL**

# Menú de POSICIÓN

**Mando a distancia**

**Panel de control**

- Consulte "Navegación por el MENÚ" en la página 29.
- Consulte "Menú principal y sub-menú" en la página 30.

**NOTA:**

- Si la frecuencia del reloj de puntos de la imagen que se proyecta es mayor que 108 MHz, el ajuste puede ser indiferente.
- Se debe ajustar **RELOJ** antes de ajustar **FASE RELOJ**.

## TRAPECIO

Si el proyector no está perpendicular a la pantalla, o si la pantalla de proyección tiene una superficie inclinada, puede corregir la distorsión trapezoidal.

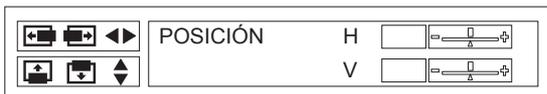
Imagen	Funcionamiento

**NOTA:**

- Puede corregir la distorsión en  $\pm 30$  grados respecto del plano vertical. Para mejorar la calidad de imagen, se recomienda instalar el proyector con un mínimo de distorsión.
- La distorsión restante puede corregirse con el ajuste de desplazamiento de la lente.
- La distorsión de la pantalla de **menú principal** no es corregible.
- El resultado de la corrección de trapecio afectará la relación de aspecto y el tamaño de imagen.

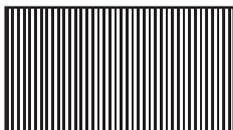
## POSICIÓN

Puede mover la imagen proyectada para ajustarla con precisión. Pulse ◀ ▶ para moverla horizontalmente y ▲ ▼ para moverla verticalmente. (Disponible solamente con señales **VIDEO/S-VIDEO/COMPUTERCOMPONENT**)



## RELOJ

Si tiene patrones de interferencia en la imagen proyectada, que se relaciona a veces con el ruido, puede minimizarlo pulsando ◀ ▶ para ajustar la frecuencia de reloj. (Disponible solamente con señales de **COMPUTER**)



## FASE RELOJ

Si necesita ajustar más por la misma razón que para el ajuste de **RELOJ**, puede realizar un ajuste preciso del reloj. Pulse ◀ ▶ para ajustar. (Disponible solamente con señales de **COMPUTER/COMPONENT**)

**NOTA:**

- Si la frecuencia del reloj de puntos de la imagen que se proyecta es mayor que 108 MHz, el ajuste puede ser indiferente.

## ASPECTO

Puede cambiar la relación de aspecto manualmente cuando sea necesario. Pulse ◀ ▶ para cambiar entre las opciones.

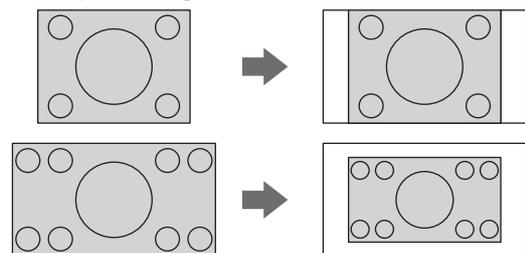
### ■ Opciones de relación de aspecto

● **AUTO**

Las señales que contienen una señal de identificación de aspecto serán detectadas y automáticamente proyectarán la imagen con la relación de aspecto correcta.

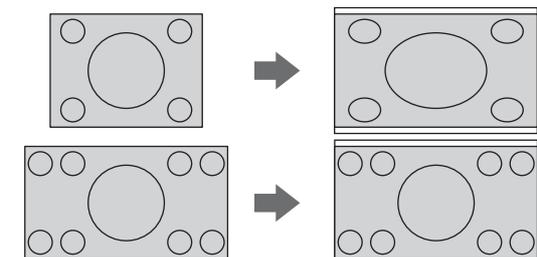
● **4:3**

Cuando se detecta una señal 4:3 o 5:4, la imagen se proyecta sin ninguna modificación, y las demás señales se ajustan a 4:3 conservando la relación de aspecto original.



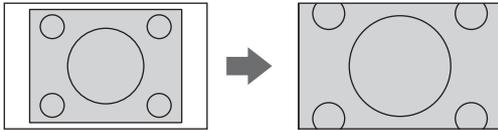
● **16:9**

Cuando se detecta una señal 16:10, 16:9 o 15:9, la imagen se proyecta sin ninguna modificación, y las demás señales se ajustan a 16:9.



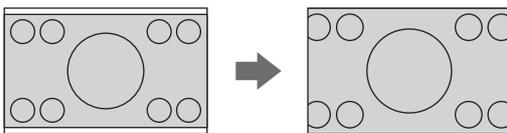
● **EXPANSIÓN - H.**

La imagen 4:3/5:4 será estirada al límite horizontal del tamaño de ajuste de **FORMATO DE PANTALLA** conservando la relación de aspecto original y el borde vertical será recortado.



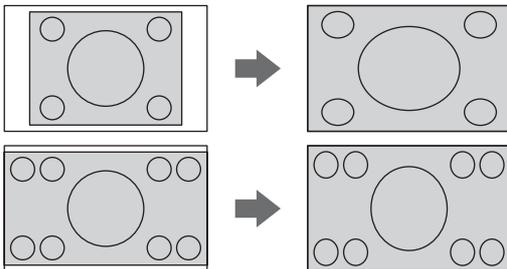
● **EXPANSIÓN - V.**

La imagen 16:9 (16:10)/15:9 será estirada al límite vertical del tamaño de ajuste de **FORMATO DE PANTALLA** conservando la relación de aspecto original y el borde horizontal será recortado.



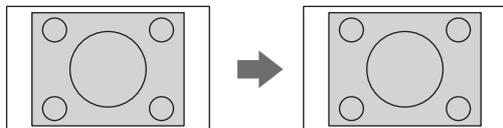
● **HV-FIT**

La imagen será estirada al límite vertical y horizontal del tamaño en el ajuste de **FORMATO DE PANTALLA** sin preservar la relación de aspecto original y el borde vertical y horizontal no será recortado.



● **DIRECTO**

La imagen se proyectará sin ningún ajuste de tamaño.



**NOTA:**

- Si proyecta una imagen con una relación de aspecto no coincidente, la imagen puede distorsionarse o algunas porciones pueden resultar cortadas. Seleccione una relación de aspecto que coincida con el del autor de la imagen.
- El comando de tipos de **ASPECTO** no sólo se define mediante el método de entrada sino mediante las señales de entrada. Consulte "Lista de señales compatibles" en la página 46.
- Si proyecta una imagen con derechos registrados aumentándola o distorsionándola mediante la función **ASPECTO** para uso comercial en un lugar público, como un restaurante u hotel, podría estar violando los derechos de propiedad intelectual del autor que están protegidos por las leyes sobre propiedad intelectual.
- **AUTO** no se podrá seleccionar con algunas señales de **S-VIDEO/VIDEO/COMPONENT**.

■ **La relación de aspecto varía según las señales y la opción del menú **FORMATO DE PANTALLA****

Menú <b>FORMATO DE PANTALLA</b>	Menú <b>ASPECTO</b>
<b>VIDEO/ S-VIDEO/COMPONENT</b>	
16:10	AUTO ◀▶ 4:3 ◀▶ 16:9 ◀▶ EXPANSIÓN - H. ◀▶ HV-FIT
16:9	AUTO ◀▶ 4:3 ◀▶ EXPANSIÓN - H. ◀▶ HV-FIT
● 1 080/50i, 1 080/60i, 720/50p, 720/60p	
16:10	16:9 ◀▶ EXPANSIÓN - V. ◀▶ HV-FIT ◀▶ 4:3
16:9	No disponible
<b>COMPUTER</b>	
16:10	4:3 ◀▶ 16:9 ◀▶ EXPANSIÓN - H. ◀▶ HV-FIT
16:9	4:3 ◀▶ EXPANSIÓN - H. ◀▶ HV-FIT
● WXGA768	
16:10	16:9 ◀▶ EXPANSIÓN - V. ◀▶ HV-FIT ◀▶ 4:3
16:9	16:9 ◀▶ HV-FIT
● Señales WIDE excepto WXGA768	
16:10	16:9 ◀▶ 4:3
16:9	4:3 ◀▶ HV-FIT
● XGA	
16:10	4:3 ◀▶ 16:9 ◀▶ EXPANSIÓN - H. ◀▶ HV-FIT ◀▶ DIRECTO
16:9	4:3 ◀▶ 16:9 ◀▶ EXPANSIÓN - H. ◀▶ HV-FIT

**BLOQUEO IMAGEN**

Si la imagen proyectada se deteriora, puede activar **BLOQUEO IMAGEN** para sincronizarla. Pulse ◀▶ para seleccionar la opción que desee.

- **NO** Desactivado
- **ACTIVADO** Activado

**NOTA:**

- Esta función sólo está disponible con señales **COMPUTER**.

# Menú OPCIONES

**Mando a distancia**

**Panel de control**

- Consulte “Navegación por el MENÚ” en la página 29.
- Consulte “Menú principal y sub-menú” en la página 30.

## GUIA ENTRADA

Cuando se cambia el método de entrada, la guía aparece en la esquina superior derecha de la pantalla. Los siguientes métodos de visualización están disponibles. Pulse ◀ ▶ para cambiar entre las opciones.

Opciones	Función
<b>NO</b>	Desactivar la guía.
<b>SIMPLE</b>	Mostrar el menú de entrada por texto. La <b>GUIA ENTRADA</b> desaparecerá tras 5 segundos de inactividad.
<b>DETALLE</b>	Mostrar el menú de entrada por gráfico. La <b>GUIA ENTRADA</b> desaparecerá tras 10 segundos de inactividad. Si se selecciona un terminal <b>COMPUTER</b> que no tiene señal, se visualiza la guía de conexión de ordenador. Consulte “Guía de conexión a ordenador” en la página 48.

## LOGO INICIAL

Puede activar/desactivar el logo que se muestra cuando enciende el proyector. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee. El **LOGO INICIAL** se visualiza durante 30 segundos.

- **ACTIVADO** Activado
- **NO** Desactivado
- **USUARIO** Muestra el texto original

### ● Edición del texto original

Si selecciona **USUARIO**, puede visualizar las 2 líneas de texto original, de hasta 40 caracteres, en 1 línea en lugar del logo.

CAMBIAR TEXTO

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	BORRAR		
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z			
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m			
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z			
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	SPACE					
!	"	#	\$	%	&	'	*	+	-	/	=	?		@	\
_	`		~	(	)	<	>	[	]	{	}	,	.	:	;

SÍ
NO

1. Seleccione **USUARIO** y pulse **ENTRAR**.
2. Seleccione la línea cuyo texto original desea introducir o editar y, a continuación, pulse **ENTRAR**.
3. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para especificar la posición del carácter que desee y, a continuación, pulse **ENTRAR**.
  - El carácter seleccionado aparecerá en el cuadro.
  - Seleccione **BORRAR** para borrar el último carácter introducido y, a continuación, pulse **ENTRAR**.
4. Repita el paso 3 hasta completar el texto que desea mostrar en una línea.
5. Seleccione **SÍ** y pulse **ENTRAR** para registrar el texto introducido en el cuadro.
  - Pulse ▼ y edite **TEXT2** si es necesario y, a continuación, repita los pasos 3 a 5.

## SELECCIÓN COMPUTER2

Puede cambiar la función del terminal **COMPUTER2 IN/1 OUT**.

- **ENTRADA**      **COMPUTER2 IN**
- **SALIDA**        **COMPUTER1 OUT**

## AJUSTES DE FILTRO

Puede cambiar el rendimiento del **ARF** (filtro de arrollamiento automático) según el entorno de uso. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee.

- **1**                    Ventilación con aire interior (p. ej., en una oficina pequeña)
- **2**                    Ventilación con aire exterior (p. ej., en una oficina grande o una sala de clases)
- **3**                    Espacio interior público (p. ej., en un restaurante o en el vestíbulo de un edificio)

### NOTA:

- El **ARF** es un producto no reutilizable.
- Seleccione la opción más apropiada para el entorno de uso.
- Si selecciona una opción no apropiada, esto puede afectar considerablemente a la vida útil del proyector.

## FILTRO RESTANTE

Puede comprobar la cantidad restante de **ARF** (filtro de arrollamiento automático). El color de la escala de barras indica la condición del **ARF**.

- **Amarillo**            La cantidad de filtro restante es baja.
- **Rojo**                No queda filtro.

### NOTA:

- Consulte “Sustitución del ARF (filtro de arrollamiento automático)” en la página 42.
- Después de sustituir el ARF, asegúrese de poner **FILTRO RESTANTE** en “0” pulsando el botón **ENTRAR** durante 3 segundos.

## TIEMPO LÁMPARA

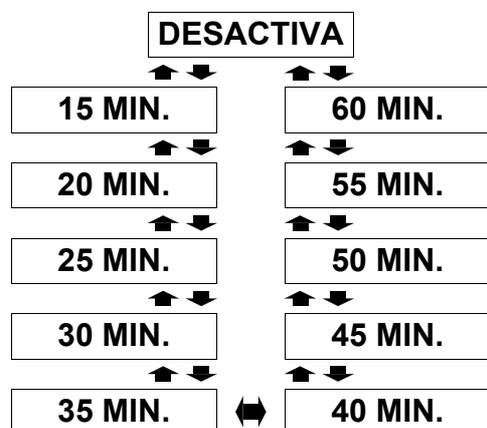
Puede comprobar durante cuánto tiempo la lámpara se ha utilizado.

### NOTA:

- **TIEMPO LÁMPARA** es un tema importante para el tiempo de sustitución de la lámpara. Consulte "Sustitución de la unidad de lámpara" en la página 43.
- Al sustituir la unidad de lámpara por una nueva (ET-LAF100), esta función se reajusta a "0".

## TEMPORIZADOR APAGADO

Puede programar el temporizador de desconexión para que desconecte automáticamente la **ALIMENTACIÓN** del proyector si transcurre un cierto período de tiempo sin que se detecte ninguna señal. Pulse ◀ ▶ para seleccionar un período de entre 15 y 60 minutos a intervalos de 5 minutos.



## CONEXIÓN DIRECTA

Puede cambiar el estado inicial del proyector para cuando se enchufa el **cable de red eléctrica** mientras la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** está conectada, o para cuando se conecta la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** mientras el **cable de red eléctrica** está enchufado. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee.

- **NO** El proyector se inicia en modo de espera o en modo de proyección.
- **ACTIVADO** El proyector se inicia en modo de proyección.

### NOTA:

- Cuando el proyector se inicia en modo de proyección, se puede omitir el paso de pulsar el botón **ALIMENTACIÓN**.

## PANEL CONTROL

Puede desactivar los botones del panel de control situado en el cuerpo del proyector. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee.

- **INVÁLIDO** Para desactivar los botones del panel de control Se visualiza la pantalla de confirmación.
- **VÁLIDO** Para activar los botones del panel de control

## AUTO AJUSTE

Puede desactivar la función **AUTO AJUSTE** para cuando se detecta la señal **COMPUTER**.

- **AUTO** Cuando el proyector detecta una señal **COMPUTER**, la posición de la imagen proyectada se ajusta automáticamente para **BUSQUEDA SEÑAL**, **RELOJ** y **FASE RELOJ**.
- **BOTON** La posición de la imagen proyectada se ajusta para **RELOJ** y **FASE RELOJ** sólo cuando se pulsa el botón **AUTO AJUSTE**. Consulte "Mando a distancia" en la página 13.

### NOTA:

- Normalmente, el ajuste recomendado es **AUTO**.

## BUSQUEDA SEÑAL

Puede desactivar el sistema de detección automática de señal.

- **ACTIVADO** Se detecta la señal de entrada de los terminales y se proyecta la imagen.
- **NO** Desactivado

### NOTA:

- La función **BUSQUEDA SEÑAL** no está disponible durante la proyección de señales de entrada.
- Normalmente, el ajuste recomendado es **ACTIVADO**.

## INSTALACIÓN

Cuando instale el proyector, seleccione el método de proyección de acuerdo con la posición del proyector. Pulse ◀ ▶ para cambiar entre las opciones. Consulte "Método de proyección" en la página 17.

<b>FRONTAL/MESA</b>	Configuración en mesa/suelo y proyección frontal
<b>FRONTAL/TECHO</b>	Montaje en techo y proyección frontal
<b>RETRO/MESA</b>	Configuración en mesa/suelo y retroproyección
<b>RETRO/TECHO</b>	Montaje en techo y retroproyección

## FORMATO DE PANTALLA

Seleccione el formato de pantalla requerido pulsando ◀ ▶.

- **16:10** Al proyectar en una pantalla 16:10 o 4:3.
- **16:9** Al proyectar en una pantalla 16:9.

## Menú OPCIONES

### ALTITUD

Si se utiliza el proyector a gran altitud, la opción **ALTITUD** debe ajustarse a **ACTIVADO** para que el ventilador funcione a alta velocidad. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee.

- **NO** Velocidad de ventilador baja.
- **ACTIVADO** Velocidad de ventilador alta.

#### NOTA:

- A 1 400 m (4 593 ft) por encima del nivel del mar, el ajuste debe ser **ACTIVADO**.
- El nivel de ruido que el ventilador produce depende del ajuste **ALTITUD**.

### PATRÓN DE TEST

Puede utilizar 7 patrones de test diferentes para ajustar el enfoque de la imagen. Consulte “Cambio de lente y posicionamiento” en la página 18.

1. Pulse **ENTRAR** para mostrar el patrón de test 1.
2. Pulse ◀ ▶ para seleccionar el patrón de test que desee.
3. Ajuste el enfoque con la **palanca de enfoque**.
4. Pulse **MENÚ** o **VOLVER** para volver al menú anterior o pulse repetidamente para salir del modo menú.

#### NOTA:

- Cuando el proyector y/o pantalla están inclinados, ajuste el enfoque en el centro de la imagen. El borde superior e inferior podría estar desenfocado.
- Cuando la imagen está distorsionada en trapecio, ajuste el **TRAPECIO** en el menú **POSICIÓN**.

### AJUSTE AVANZADO

Puede realizar ajustes más detallados para diversos elementos.

#### DISEÑO MENÚ

Puede cambiar el color de fondo del menú. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee.

TIPO 1	Negro semitransparente
TIPO 2	Azul sólido
TIPO 3	Azul oscuro semitransparente

#### MODO SXGA

Puede cambiar el ajuste entre **SXGA** y **SXGA+** (la opción más grande). Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee.

#### MODO ANCHO

Puede establecer en **ACTIVADO/NO** el ajuste de **MODO ANCHO**.

- **ACTIVADO** Para señales WIDE
- **NO** Para otro tipo de señales.

#### PIZARRA

Puede excluir la **PIZARRA** de los elementos de menú de la opción **MODO IMAGEN** del menú **IMAGEN**. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee.

- **ACTIVADO** Para incluir la **PIZARRA** en los elementos de menú.
- **NO** Para excluir la **PIZARRA** de los elementos de menú.

#### COLOR FONDO

Puede elegir una pantalla **AZUL** o **NEGRO** cuando no esté entrando ninguna señal al proyector. Pulse ◀ ▶ para seleccionar la opción que desee.

#### VOLUMEN

Puede ajustar el nivel de volumen del altavoz monoaural incorporado y del terminal **VARIABLE AUDIO OUT**.

- ◀ Disminuir
- ▶ Aumentar

#### BALANCE DE AUDIO

Puede ajustar el balance para que el sonido se reproduzca al mismo volumen desde los altavoces estéreo externos derecho e izquierdo, o desplazar el balance para que el sonido se reproduzca a mayor volumen en el lado izquierdo o derecho.

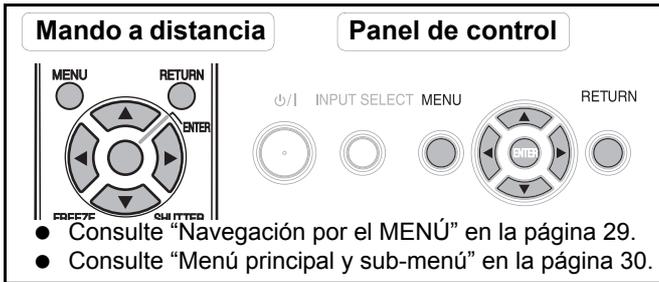
- ◀ El sonido se reproduce a mayor volumen en el lado izquierdo
- ▶ El sonido se reproduce a mayor volumen en el lado derecho

#### INICIALIZAR TODO

Puede restablecer todos los ajustes personalizados a los valores predeterminados de fábrica, excepto las opciones de menú **RED**, **TIEMPO LÁMPARA** y **FILTRO RESTANTE**.

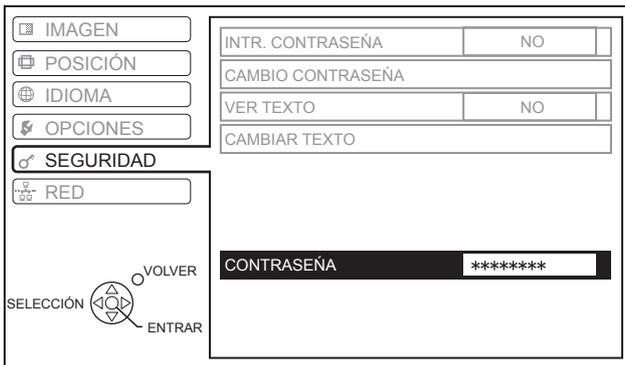
1. Pulse el botón **ENTRAR**.
2. Apague el proyector pulsando el botón **ALIMENTACIÓN**.
3. Desactive el botón **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** para reiniciar el proyector.
4. Se visualiza la pantalla de ajustes mínimos requeridos.
  - Consulte “Configuración mínima requerida de la pantalla” en la página 12.

# Menú SEGURIDAD



## Cómo acceder al menú SEGURIDAD

Cada vez que intente acceder al menú **SEGURIDAD**, se le pedirá que introduzca una contraseña.



Si intenta acceder al menú **SEGURIDAD** sin haber establecido una contraseña propia, realice la operación que se describe a continuación para introducir la contraseña predeterminada de fábrica.

- Pulse **▲▶▼◀▲▶▼◀** y **ENTRAR**.

## Después de cambiar la contraseña

Si accede al menú **SEGURIDAD** después de cambiar la contraseña por una propia en el menú **CAMBIO CONTRASEÑA**, introduzca la nueva contraseña.

### NOTA:

- La contraseña predeterminada de fábrica se mantiene válida hasta que se cambia la contraseña en el menú **CAMBIO CONTRASEÑA**.
- Cuando se introduce la contraseña, los caracteres de la misma se visualizan como asteriscos en el campo de introducción.

## INTR. CONTRASEÑA

Si activa el sistema de seguridad, se le pedirá que introduzca la contraseña para iniciar el modo de proyección. A menos que introduzca la contraseña correcta, todos los botones quedarán inhabilitados, excepto el botón **ALIMENTACIÓN**.

- **NO** Desactivado
- **ACTIVADO** Activado

### NOTA:

- Al activar el sistema de seguridad, asegúrese de cambiar la contraseña por una propia para mayor seguridad.
- La contraseña predeterminada de fábrica se mantiene válida hasta que se cambia la contraseña en el menú **CAMBIO CONTRASEÑA**.

## CAMBIO CONTRASEÑA

Puede cambiar la contraseña por una propia.

1. Puede pulsar una serie de hasta 8 botones para introducir la contraseña; puede utilizar los botones **▲▼◀▶**.
2. Pulse **ENTRAR**.
3. Pulse exactamente la misma serie de botones que introdujo en el cuadro de contraseña **NUEVO** para confirmarla.
  - Si la serie de botones es incorrecta, se le pedirá que vuelva a introducirla.
4. Pulse **ENTRAR**.

### NOTA:

- Cuando se introduce la contraseña, los caracteres de la misma se visualizan como asteriscos en el campo de introducción.

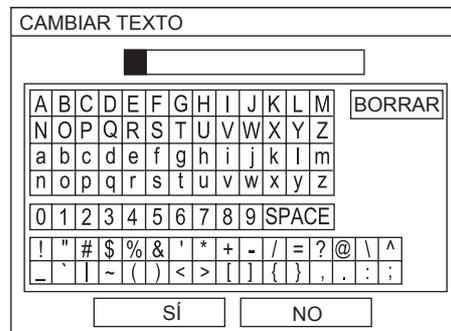
## VER TEXTO

Puede introducir un texto, como el nombre o la URL de su compañía, para que se visualice permanentemente en la parte inferior de la imagen proyectada.

- **NO** Desactivado
- **ACTIVADO** Activado

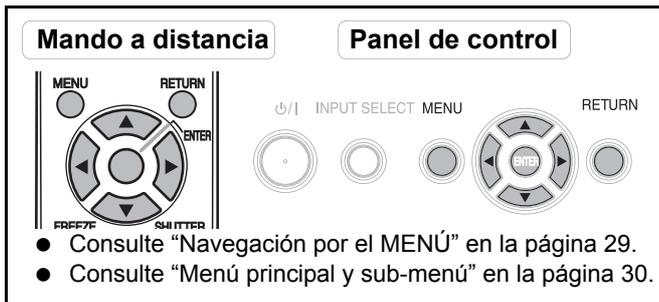
## CAMBIAR TEXTO

Puede introducir un texto de hasta 22 caracteres de largo para **VER TEXTO**.



1. Utilice **▲▼◀▶** para especificar la posición del carácter que desee.
2. Pulse **ENTRAR**.
  - El carácter seleccionado aparecerá en el cuadro **CAMBIAR TEXTO**.
3. Repita este procedimiento hasta introducir el texto completo.
  - Seleccione **BORRAR** para borrar el último carácter introducido y, a continuación, pulse **ENTRAR**.
4. Seleccione **SÍ** y pulse **ENTRAR** para establecer el texto introducido.
  - Seleccione **NO** o pulse los botones **MENÚ/VOLVER** para volver al menú anterior.

# Menú RED



## NOTA:

- Para instrucciones más detalladas, consulte el contenido del **CD-ROM** suministrado con el proyector.

## Elementos del menú RED

En el menú **RED**, los siguientes elementos están disponibles.

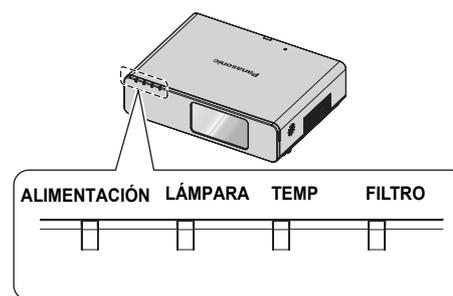
- **CONECTAR LAN**
- **LAN INALAMBRICA**
- **CAMB. NOMBRE**
- **INTR. CONTRASEÑA**
- **CAMBIO CONTRASEÑA**
- **RED EN ESPERA**
- **CONTROL WEB**
- **MODO LIVE INTERRUMPIDO**
- **ESTADO**
- **INICIALIZAR**

# Indicadores TEMP, LAMP y FILTER

## Cómo solucionar los problemas indicados

Si ocurre algún problema en el proyector, los indicadores **TEMP**, **LÁMPARA** y/o **FILTRO** le informarán. Solucione los problemas indicados como se describe a continuación.

1. Compruebe el estado de todos los indicadores y del proyector, y apague el proyector de forma correcta.
2. Determine la causa del problema observando el estado del indicador **TEMP**, **LÁMPARA** y/o **FILTRO**.
3. Siga las instrucciones para cada una de las indicaciones siguientes y solucione el problema.
4. Encienda el proyector correctamente y verifique que el indicador no está indicando ya ningún problema.



### NOTA:

- Si no encuentra ningún problema o el problema persiste, no encienda el proyector. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

### Indicador LÁMPARA

Indicador	● Iluminado en ROJO	● Parpadeando en ROJO
Problema	El <b>TIEMPO LÁMPARA</b> ha alcanzado las 2800 horas.	Falla en los circuitos de la <b>LÁMPARA</b> o funcionamiento anormal o daños en <b>unidad de lámpara</b> .
Causa	La <b>unidad de lámpara</b> se agotará pronto y deberá ser reemplazada.	Se ha vuelto a conectar la <b>ALIMENTACIÓN PRINCIPAL</b> antes de que la <b>unidad de lámpara</b> se haya enfriado lo suficiente.
Acción correctiva	Consulte "Sustitución de la unidad de lámpara" en la página 43.	Permita que la <b>unidad de lámpara</b> se enfríe y, a continuación, conecte la <b>ALIMENTACIÓN PRINCIPAL</b> .

### Indicador TEMP

Indicador	● Iluminado en ROJO y proyectando.	● Parpadeando en ROJO y la ALIMENTACIÓN desconectada.
Problema	La temperatura dentro y/o fuera del proyector es anormalmente alta.	
Causa	Las aberturas de ventilación están obstruidas.	La temperatura ambiente es demasiado alta.
Acción correctiva	Retire las obstrucciones de las aberturas de ventilación o despeje el espacio alrededor del proyector.	Instale el proyector en un lugar con temperatura controlada. Consulte la página 50.

\*1. Cuando se encuentre a una altitud elevada, el proyector sólo funcionará durante 2 minutos si el ajuste es **NO**.

### Indicador FILTRO

Cuando el indicador **FILTRO** parpadea en **VERDE**, significa que el **ARF** se está enrollando normalmente.

Indicador	● Iluminado en ROJO	● Parpadeando en ROJO	● Iluminado en NARANJA	● Iluminación NARANJA
Problema	<b>FILTRO RESTANTE</b> está de color rojo. Consulte la página 36.	El proyector no puede detectar el <b>ARF</b> .	El <b>ARF</b> no puede funcionar correctamente.	<b>FILTRO RESTANTE</b> está de color amarillo. Consulte la página 36.
Causa	El <b>ARF</b> se ha acabado.	El <b>ARF</b> no está instalado.	Algún objeto extraño está interfiriendo con el funcionamiento del <b>ARF</b> .	Algún objeto Extraño esta bloqueando el funcionamiento de <b>ARF</b> .
Acción correctiva	Consulte "Sustitución del ARF (filtro de enrollamiento automático)" en la página 42.	Instale el <b>ARF</b> .	Retire el objeto extraño o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.	Prepare el <b>ARF</b> para sustituirlo.

# Cuidados y sustitución

## Limpeza del proyector

### Antes de limpiar el proyector

- Desconecte la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** y desenchufe la clavija de alimentación de la toma de corriente.
- Desenchufe todos los cables del proyector.

### Limpeza de la superficie exterior del proyector

Limpe la suciedad y el polvo cuidadosamente con un paño suave.

- Si se hace difícil quitar la suciedad, empape un paño con detergente neutro diluido en agua, escurra bien el paño y limpie el proyector. Seque el proyector con un paño seco.
- Si utiliza una toallita tratada químicamente, siga las instrucciones que se suministran con ella.

### Limpeza de la lente y de la superficie de cristal frontal

Limpe la suciedad cuidadosamente con un paño sin pelusa.

- Asegúrese de que no queda suciedad ni polvo en la superficie de la lente. Se verá agrandado y proyectado en la pantalla.

## Sustitución del ARF (filtro de arrollamiento automático)

### Antes de limpiar el ARF

- Pulse el botón **ALIMENTACIÓN** durante al menos 0,5 segundos o púselo dos veces para apagar el proyector.
- Espere hasta que el ventilador de refrigeración se detenga y hasta que el indicador **ALIMENTACIÓN** cambie a **ROJO**.
- Desconecte el **cable de red eléctrica** de la toma de corriente.
- Prepare un destornillador Phillips.
- Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para adquirir una **ARF** (ET-RFF100) de reemplazo.

### Cuándo sustituir el ARF

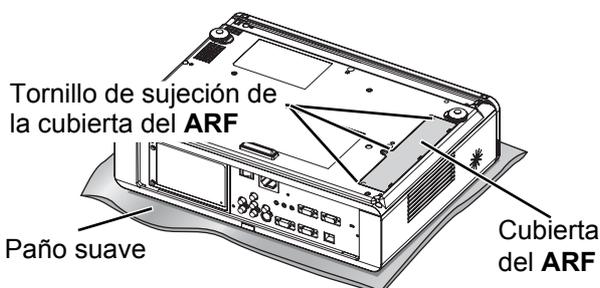
El **ARF** es un producto fungible y afecta a la ventilación. El indicador **FILTRO** le informará cuándo es necesario sustituir el filtro. Puede comprobar la cantidad restante de **ARF** en el menú **FILTRO RESTANTE**.

#### NOTA:

- Consulte "FILTRO RESTANTE" en la página 36.
- Consulte "Indicador FILTRO" en la página 41.

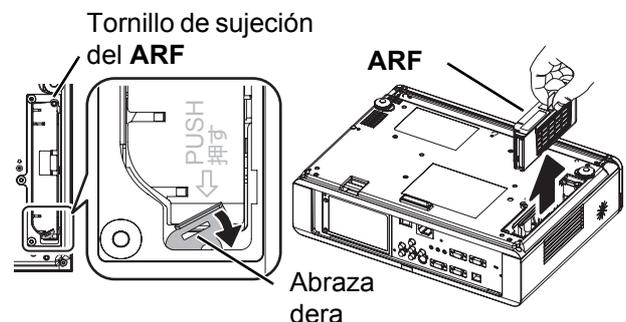
### Procedimiento de sustitución

1. Vuelque el proyector y colóquelo sobre un paño suave cuidadosamente.
2. Utilice un destornillador Phillips para aflojar los 3 tornillos de sujeción de la **cubierta del ARF** hasta que los tornillos giren libremente y, a continuación, retire la **cubierta del ARF**.



3. Utilice un destornillador Phillips para aflojar los tornillos de sujeción del **ARF** y suelte la abrazadera; luego, deslice ligeramente hacia arriba el **ARF** usado para retirarlo.
4. Inserte el nuevo **ARF** en el compartimiento en la dirección correcta, y empújelo hacia abajo hasta que encaje en su sitio (se oirá un "clik"). Apriete los tornillos de sujeción del **ARF** de forma segura utilizando un destornillador Phillips.

5. Instale la cubierta del ARF y apriete los tornillos de sujeción de la cubierta del ARF con un destornillador Phillips.



#### NOTA:

- Si instala incorrectamente el **ARF** y/o la **cubierta del ARF**, no podrá encender el proyector.
- No conecte la alimentación mientras la **cubierta del ARF** está desmontada.
- Al sustituir el **ARF**, limpie el compartimiento y/o el **orificio de escape de aire**, en caso de ser necesario.

## Restauración de FILTRO RESTANTE

1. Encienda el proyector y visualice la opción **FILTRO RESTANTE** del menú **OPCIONES**. Pulse el botón **ENTRAR** durante 3 segundos para visualizar la pantalla de confirmación.
2. Pulse **◀** para seleccionar **SÍ** y pulse el botón **ENTRAR** para poner **FILTRO RESTANTE** en "0". Consulte "FILTRO RESTANTE" en la página 36.



## Sustitución de la unidad de lámpara

### Antes de limpiar la unidad de lámpara

- Desconecte la **ALIMENTACIÓN PRINCIPAL** y desenchufe la clavija de alimentación de la toma de corriente.
- Asegúrese de que la **unidad de lámpara** y sus alrededores se han enfriado suficientemente.
- Prepare un destornillador Phillips.
- Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para adquirir una **unidad de lámpara** (ET-LAF100) de reemplazo.
- Si el proyector está montado en el techo, no trabaje directamente debajo del proyector ni acerque su cara al proyector.

#### NOTA:

- Antes de sustituir la unidad de lámpara, deje que se enfríe para evitar el riesgo de quemaduras, daños y otros peligros.
- No intente sustituir la unidad de lámpara por una unidad de lámpara no autorizada.

### Cuándo sustituir la unidad de lámpara

La **unidad de lámpara** es consumible y el brillo se reduce según la duración de uso. El indicador **LÁMPARA** le informará cuándo es necesario sustituir la lámpara (tras 2800 horas de uso; luego; tras 3000 horas, el proyector se apagará). Estas cifras son aproximadas y pueden reducirse dependiendo de las condiciones de uso, características de la **unidad de lámpara**, condiciones ambientales, etc. Puede comprobar la duración de uso mediante **TIEMPO LÁMPARA** en el menú **OPCIONES**.

Indicación	En pantalla	Indicador <b>LÁMPARA</b>
<b>Sobre 2800 horas</b>	" <b>CAMBIO DE LÁMPARA</b> " se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla durante 30 segundos.	Se ilumina en <b>ROJO</b> .
<b>Sobre 3000 horas</b>	Se visualiza mensaje " <b>CAMBIO DE LÁMPARA</b> " en la parte superior izquierda de la pantalla, y permanece en la pantalla hasta que usted responda. Para borrar la pantalla inmediatamente, pulse cualquier botón.	

#### NOTA:

- Los tiempos de referencia, 2800 y 3000 horas, son estimaciones que se basan en ciertas condiciones pero no están garantizados.
- Para obtener más información sobre la **unidad de lámpara**, por ejemplo, sobre la duración de la garantía, consulte las instrucciones suministradas con la **unidad de lámpara**.

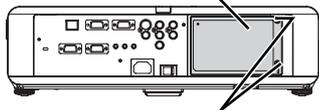
## Cuidados y sustitución

### Procedimiento de sustitución

#### Retiro y sustitución de la lámpara

1. Utilice un destornillador Phillips para aflojar los 2 tornillos de sujeción de la **cubierta de unidad de lámpara**, situados en la parte posterior del proyector, hasta que los tornillos giren libremente y, a continuación, retire la **cubierta de unidad de lámpara**.

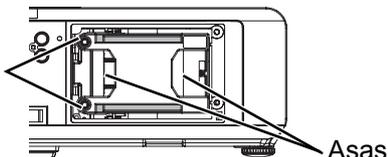
Cubierta de la **unidad de lámpara**



Tornillos de sujeción de la cubierta de la **unidad de lámpara**

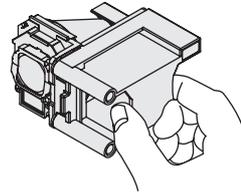
2. Utilice un destornillador Phillips para aflojar los 2 tornillos de sujeción de la **unidad de lámpara**.
3. Sujete la **unidad de lámpara** por las asas y desbloquee la lámpara.
4. Retire cuidadosamente la **unidad de lámpara** usada del proyector.

Tornillos de sujeción de la **unidad de lámpara**



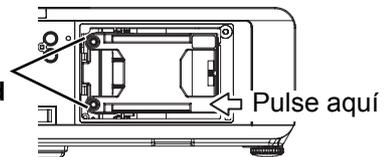
Asas

5. Instale la nueva **unidad de lámpara** en la dirección correcta.
  - **TIEMPO LÁMPARA** se restablece a "0" automáticamente.



6. Presione la **unidad de lámpara** hacia dentro hasta que encaje en su sitio (se oirá un "clic") y asegúrese de que quede instalada de forma segura.
7. Apriete los 2 tornillos de sujeción de la **unidad de lámpara** de forma segura utilizando un destornillador Phillips.

Tornillos de sujeción de la **unidad de lámpara**



8. Instale la **cubierta de unidad de lámpara** y apriete los 2 tornillos de sujeción de la **cubierta de unidad de lámpara** con un destornillador Phillips.

## Medidas de seguridad para el soporte de montaje en techo

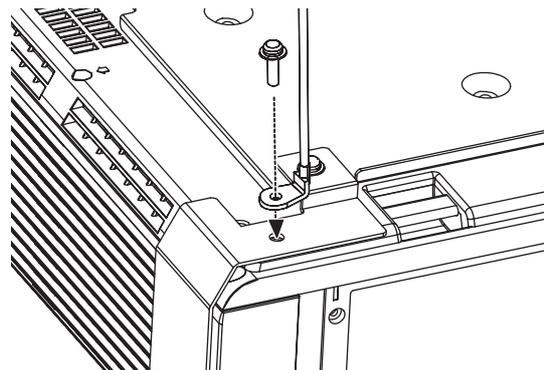
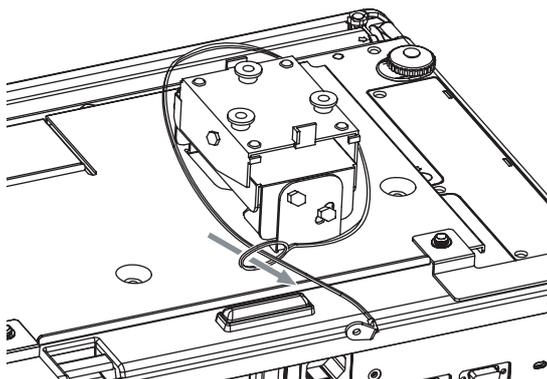
Aun cuando el proyector y el soporte de montaje en techo han sido diseñados con medidas de seguridad suficientes, asegúrese de que el cable de seguridad suministrado con el proyector esté asegurado a la parte inferior del proyector al montar el aparato en el techo.

### NOTA:

- Aun cuando existe un período de garantía, el fabricante no asume ninguna responsabilidad por lesiones o daños causados por el uso de un soporte de montaje en techo que no haya sido comprado a un distribuidor autorizado, o causados por las condiciones ambientales.
- Asegúrese de utilizar un destornillador manual; no utilice un destornillador eléctrico o de impacto.
- El trabajo de instalación del soporte de montaje en techo sólo debe ser realizado por un técnico cualificado.
- Si el soporte de montaje en techo no está en uso, desmóntelo.

### Instalación del cable de seguridad

1. Instale el soporte de montaje en techo siguiendo las instrucciones de instalación.
2. Pase el cable de seguridad alrededor del soporte de montaje en techo, asegurándose de que no quede flojo.
  - Asegure un extremo del cable con un fiador, pasándolo a través del bucle del otro extremo del cable.
3. Asegure el fiador a la parte inferior del proyector con el tornillo suministrado.
  - Par de apriete:  $1,25 \pm 0,2$  N·m



\* El valor indicado anteriormente corresponde al ET-PKX100S.

# Localización y solución de problemas

Si algún problema persiste, póngase en contacto con su proveedor.

Problema	Causa	Página de referencia
La alimentación no se enciende.	● El cable de alimentación puede no estar conectado.	22
	● El interruptor <b>ALIMENTACIÓN PRINCIPAL</b> está apagado.	23
	● No hay suministro eléctrico en la toma de red.	22
	● <b>TEMP</b> está iluminado o parpadea.	41
	● <b>LÁMPARA</b> está iluminado o parpadea.	41
	● La cubierta de la unidad de lámpara no se ha instalado correctamente.	44
	● Los interruptores de circuito se han activado.	-
No aparece ninguna imagen.	● La fuente de entrada de señal de vídeo puede que no esté conectada a la terminal correctamente.	21
	● El ajuste de selección de entrada puede que no sea correcto.	26
	● El ajuste de <b>BRILLO</b> puede estar al mínimo.	32
	● La función <b>OBTURACION</b> puede estar en uso.	27
La imagen está deformada.	● Puede que no se haya ajustado correctamente el enfoque de la lente.	24
	● Puede que el proyector no esté a la distancia correcta de la pantalla.	16
	● Puede que la lente esté sucia.	11
	● Puede que el proyector esté demasiado inclinado.	18
El color es pálido o grisáceo.	● Los ajustes <b>COLOR</b> o <b>TINTE</b> pueden ser incorrectos.	32
	● La fuente de entrada que está conectada al proyector puede que no esté ajustada correctamente.	30
El altavoz interno no emite sonido.	● Es posible que la fuente de señales de audio no esté conectada correctamente.	20
	● Puede haber un cable conectado al terminal <b>VARIABLE AUDIO OUT</b> .	15
	● Es posible que el volumen esté ajustado al nivel mínimo.	28
Los botones de control del proyector no funcionan.	● La opción <b>PANEL CONTROL</b> del menú <b>OPCIONES</b> está invalidada. Si no puede controlar el proyector con el <b>mando a distancia</b> mientras la opción <b>PANEL CONTROL</b> está invalidada, pulse el botón <b>MENÚ</b> durante 2 segundos al mismo tiempo que pulsa el botón <b>ENTRAR</b> .	37
El mando a distancia no funciona.	● Las baterías pueden estar agotadas.	-
	● Puede que las baterías no estén correctamente insertadas.	13
	● Puede que el receptor de señal del mando a distancia en el proyector esté obstruido.	25
	● La unidad de mando a distancia puede estar fuera del rango de funcionamiento.	25
La imagen no se muestra correctamente.	● El formato de señal ( <b>SISTEMA DE TV</b> ) puede que no se haya ajustado correctamente.	33
	● Puede que haya un problema con el VCR u otra fuente de señal.	-
	● Se está introduciendo una señal que no es compatible con el proyector.	46
La imagen desde el ordenador no aparece.	● Es posible que el cable sea más largo que el cable opcional.	-
	● La salida de vídeo externa del portátil puede que sea incorrecta. (Puede cambiar los ajustes de salida externa pulsando las teclas [Fn] + [F3] o [Fn] + [F10] simultáneamente. El método real varía dependiendo del tipo de ordenador; consulte la documentación suministrada con el ordenador para obtener más detalles.)	48
	● El ajuste de <b>SELECCIÓN COMPUTER2</b> en el menú <b>OPCIONES</b> no es correcto.	36

# Información técnica

## Lista de señales compatibles

Modo	Resolución de exhibición (puntos)*1	Frecuencia de barrido		Frecuencia del reloj de puntos (MHz)	Calidad de imagen*2	Terminales
		H (kHz)	V (Hz)			
NTSC/NTSC 4.43/ PAL-M/PAL60	720 × 480i	15,7	60,2	-	A	VIDEO/S-VIDEO
PAL/PAL-N/SECAM	720 × 576i	15,6	50,0	-	A	
480i	720 × 480i	15,7	60,2	13,5	A	COMPONENTE/ COMPUTER*3
576i	720 × 576i	15,6	50,0	13,5	A	
480p	720 × 483	31,5	60,2	27,0	A	
576p	720 × 576	31,3	50,0	27,0	A	
1 080/60i	1 920 × 1 080i	33,8	60,0	74,3	A	
1 080/50i	1 920 × 1 080i	28,1	50,0	74,3	A	
720/60p	1 280 × 720	45,0	60,0	74,3	A	
720/50p	1 280 × 720	37,5	50,0	74,3	A	
VESA	640 × 400	31,5	70,1	25,2	A	COMPUTER
	640 × 400	37,9	85,1	31,5	A	
VGA480	640 × 480	31,5	60,2	25,2	A	
	640 × 480	35,0	66,7	30,2	A	
	640 × 480	37,9	72,8	31,5	A	
	640 × 480	37,5	65,1	31,5	A	
	640 × 480	43,3	85,0	36,0	A	
SVGA	800 × 600	35,2	56,3	36,0	A	
	800 × 600	37,9	60,3	40,0	A	
	800 × 600	48,1	72,2	50,0	A	
	800 × 600	46,9	65,1	49,5	A	
	800 × 600	53,7	85,1	56,3	A	
MAC	832 × 624	47,8	74,6	57,3	A	
XGA	1024 × 768	39,6	50,1	51,9	A	
	1024 × 768	48,4	60,0	65,0	A	
	1024 × 768	56,5	70,1	65,1	A	
	1024 × 768	60,0	65,1	78,8	A	
	1024 × 768	68,7	85,0	94,5	A	
MXGA	1152 × 864	64,0	71,2	94,2	A	
	1152 × 864	67,5	74,9	108,0	A	
	1152 × 864	76,7	85,0	121,5	B	
MAC	1 152 × 870	68,7	75,1	100,0	A	
MSXGA	1280 × 960	60,0	60,0	108,0	A	
SXGA	1280 × 1024	64,0	60,0	108,0	A	
	1280 × 1024	80,0	65,1	135,0	B	
	1280 × 1024	91,1	85,0	157,5	B	
SXGA60+	1400 × 1050	64,0	60,0	108,0	A	
	1400 × 1050	65,1	60,2	122,4	B	
UXGA	1 600 × 1 200	75,0	60,0	162,0	B	
WXGA768	1 280 × 768	39,6	49,9	65,3	AA	
	1 280 × 768	47,8	59,9	79,5	AA	
WXGA800	1 280 × 800	41,3	50,0	68,0	AA	
	1 280 × 800	49,1	60,2	69,1	AA	
	1 280 × 800	49,7	59,8	83,5	AA	
WXGA+	1 440 × 900	55,9	59,9	106,5	A	
WSXGA+	1 680 × 1 050	65,3	60,0	146,3	B	
WUXGA	1 920 × 1 200	74,6	59,9	193,3	B	

\*1. La "i" después de la resolución indica una señal entrelazada.

\*2. Los siguientes símbolos se utilizan para indicar la calidad de la imagen.

AA Se puede obtener máxima calidad de imagen.

A Las señales son convertidas por el circuito de procesamiento de imagen antes de que se proyecte la imagen.

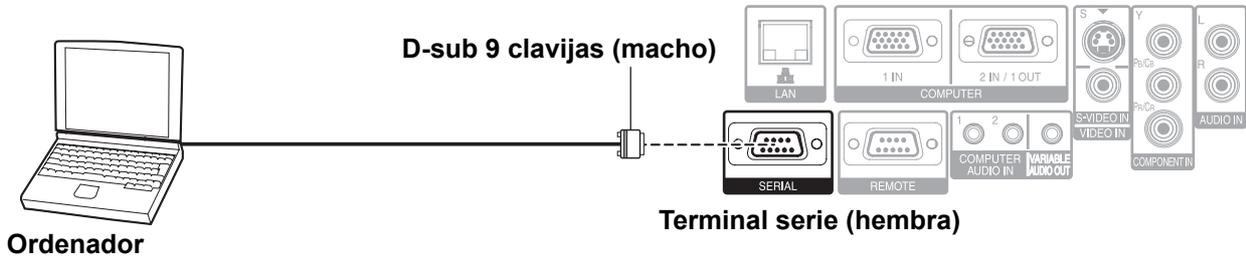
B Se produce una cierta pérdida de datos para facilitar la proyección.

\*3. Las señales YP<sub>B</sub>Pr están disponibles con el terminal COMPONENTE, y las señales RGBHV están disponibles con los terminales COMPUTER.

## Terminal en serie

El conector en serie que se encuentra ubicado en el panel de conectores del proyector se ajusta a la especificación de interfaz RS-232C, de forma que el proyector pueda controlarse mediante un ordenador personal que esté conectado a este conector.

### Conexión



### Asignación de clavijas y nombres de señales

	Núm. de clavijas	Nombre de señal	Contenido
	①		NC
	②	TXD	Datos transmitidos
	③	RXD	Datos recibidos
	④		NC
	⑤	GND	Tierra
	⑥		NC
	⑦	RTS	Conectado internamente
	⑧	CTS	
	⑨		NC

### Ajuste de comunicaciones

Nivel de señal	RS-232C	Cantidad de caracteres	8 bits
Método de sincronización	Asíncrono	Bit de parada	1 bit
Tasa de baudios	9 600 bps	Parámetro X	Ninguno
Paridad	Ninguno	Parámetro S	Ninguno

### Formato básico

STX	Comando	:	Parámetro	ETX
Byte de comienzo (02h)	3 bytes	1 byte	1 byte – 4 bytes	Finalización (03h)

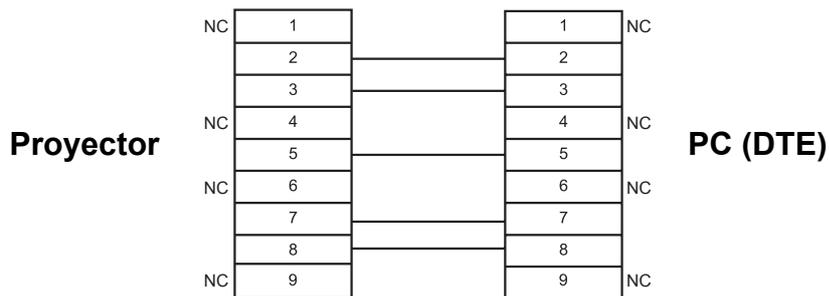
Los datos enviados desde el ordenador comenzarán con STX y continuarán con Comando, Parámetro y terminarán con ETX. Puede añadir el parámetro necesario.

- El proyector no puede recibir el comando dentro de los 10 segundos después de encender la lámpara. Espere 10 segundos antes de enviar el comando.
- Si envía múltiples comandos, verifique que se haya recibido respuesta del proyector para un comando antes de enviar el siguiente comando.
- Cuando se envía un comando que no requiere parámetros, no son necesarios los dos puntos (:).
- Si el ordenador personal envía un comando incorrecto, el proyector enviará el comando "ER401" al ordenador personal.

## Información técnica

### ■ Especificaciones del cable

(Cuando se conecta a un ordenador personal)



### ■ Comandos de control

Comando	Contenidos de control	Observaciones
PON	Encendido	En el modo de espera, se ignoran todos los comandos excepto el comando PON. ● El comando PON se ignora durante el control SÍ de la lámpara.
POF	Desconexión	Si se recibe un comando PON mientras está funcionando el ventilador de enfriamiento después de que la lámpara ha sido apagada, la lámpara no se enciende de nuevo inmediatamente, a fin de proteger la lámpara.
AVL	Volumen	Parámetro 000 - 063 (Valor de ajuste 0 - 63)
IIS	ENTRADA	Parámetro: VID = VIDEO RG1 = COMPUTER1 YUV = COMPONENTE SVD = S-VIDEO RG2 = COMPUTER2 NWP = RED
Q\$\$	Consulta de condición de lámpara	Devolver la llamada 0 = En espera 1 = Control SÍ de lámpara activo 2 = Lámpara SÍ 3 = Control NO de lámpara activo
OSH	OBTURACION	Apaga temporalmente la proyección. Envíe el comando para cambiar entre SÍ y NO. No envíe el comando consecutivamente.

## Guía de conexión a ordenador

Puede conmutar las señales que se emiten desde el terminal **COMPUTER1 OUT** pulsando una combinación de teclas en el ordenador. La combinación de teclas que se debe pulsar depende de la marca del ordenador. Si se seleccionan los terminales del ordenador que no tienen señales mientras la **GUIA ENTRADA** está ajustada a **DETALLE**, se visualiza la guía de conexión a ordenador.

Fabricante	Combinación de teclas	Fabricante	Combinación de teclas	Fabricante	Combinación de teclas
Panasonic NEC	<b>Fn</b> + <b>F3</b>	TOSHIBA SHARP HP	<b>Fn</b> + <b>F5</b>	IBM SONY	<b>Fn</b> + <b>F7</b>
				Apple	<b>F7</b>
FUJITSU	<b>Fn</b> + <b>F10</b>	EPSON DELL	<b>Fn</b> + <b>F8</b>	Otros	<b>Fn</b> +

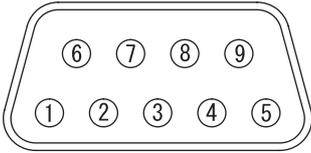
#### NOTA:

- La guía de conexión a ordenador desaparece al cabo de 5 minutos.
- Para obtener información más detallada, consulte las instrucciones suministradas con los ordenadores.

## Terminal REMOTE

Puede controlar el proyector a distancia, desde fuera del radio de acción del **Mando a distancia**, conectando el mando a distancia al terminal **REMOTE**.

### Asignación de clavijas y nombres de señales

	Núm. de clavijas	Nombre de señal	Contenido
	①	GND	Tierra
	②	ALIMENTACIÓN	ENCENDIDO
	③	INPUT SEL3	Selección de señal de entrada 3
	④		NC
	⑤	INPUT SEL1	Selección de señal de entrada 1
	⑥	INPUT SEL2	Selección de señal de entrada 2
	⑦		Se conecta internamente
	⑧		
	⑨	ENABLE	Controlado por contacto externo

### Cambio de LÁMPARA

Núm. de clavijas	Ajustes	
② - ①	Cortocircuito	Abierto
Funcionamiento	Activado	Desactivado

### Conmutación de señales de entrada

Núm. de clavijas	Ajustes					
③ - ①	Abierto	Abierto	Cortocircuito	Cortocircuito	Cortocircuito	Abierto
⑤ - ①	Abierto	Cortocircuito	Abierto	Abierto	Cortocircuito	Cortocircuito
⑥ - ①	Abierto	Abierto	Cortocircuito	Abierto	Abierto	Cortocircuito
<b>Señal de entrada</b>	COMPUTER1	COMPUTER2	COMPO-NENTE	VIDEO	S-VIDEO	RED

#### NOTA:

- Cuando los contactos ① y ⑨ están cortocircuitados, no es posible utilizar los botones del panel de control del proyector ni los botones **ALIMENTACIÓN** y **SELECCIÓN DE ENTRADA** del **mando a distancia**. Asimismo, tampoco es posible utilizar los comandos y funciones de red RS-232C que corresponden a estas funciones.
- Mientras el contacto ⑨ está "Abierto", no cortocircuite los contactos ①, ②, ③, ⑤ y ⑥. De lo contrario, el proyector rechazará todas las señales del **mando a distancia**.

### Especificaciones

<b>Suministro de energía</b>		AC 100 – 240 V 50 Hz/60 Hz
<b>Consumo de energía</b>		350 W Durante modo de espera (con el ventilador apagado): 4 W
<b>Amperios</b>		4,1 A – 1,5 A
<b>Panel LCD</b>	<b>Tamaño de panel (diagonal)</b>	Tipo 0,74 (17,78 mm)
	<b>Relación de aspecto</b>	16 : 10
	<b>Método de exhibición</b>	3 paneles transparentes LCD (RGB)
	<b>Método de accionamiento</b>	Método de matriz activa
	<b>Píxeles</b>	1 024 000 (1 280 × 800) × 3 paneles
<b>Lente</b>		Zoom manual (2 x)/Enfoque manual F 1,7–2,6, f 21,6 mm–43,0 mm
<b>Lámpara</b>		Lámpara UHM (250 W)
<b>Luminosidad</b>		3 000 lm
<b>Ambiente de funcionamiento</b>		Temperatura 0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F) Cuando la opción <b>ALTITUD</b> (página 38) está ajustada a Sí: 0 °C – 35 °C (32 °F – 95 °F) Humedad 20% – 80% (sin condensación)
<b>Frecuencia de barrido*1 (para señal RGB)</b>	<b>Frecuencia de barrido horizontal</b>	15 kHz – 91 kHz
	<b>Frecuencia de barrido vertical</b>	50 Hz – 85 Hz
	<b>Frecuencia de reloj de puntos</b>	Menos de 110 MHz
<b>COMPONENTE (YPBPR)</b>		525i (480i), 525p (480p), 625i (576i), 625p (576p), 750 (720)/60p, 750 (720)/50p, 1 125 (1 080)/60i, 1 125 (1 080)/50i
<b>Sistema de color</b>		7 (NTSC/NTSC 4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/PAL60/SECAM)
<b>Tamaño de proyección</b>		33" – 300" (838,2 mm – 7 620 mm)
<b>Distancia de proyección</b>		1,1 m – 17,2 m (3'7" – 56'5")
<b>Relación de aspecto de pantalla</b>		16 : 10
<b>Instalación</b>		FRONTAL/MESA, FRONTAL/TECHO, RETRO/MESA, RETRO/TECHO (Método de selección de menú)
<b>Altavoz</b>		1 unidad 4 cm (1 - 9/16")
<b>Volumen de salida útil máximo</b>		3,0 W

\*1. Consulte "Lista de señales compatibles" en la página 46 para las señales disponibles.

<b>Terminales</b>	<b>S-VIDEO IN</b>	Línea única, Mini DIN 4 clavijas Y: 1,0 V [p-p], C: 0,286 V [p-p], 75 Ω	
	<b>VIDEO IN</b>	Línea única, toma de clavijas RCA 1,0 V [p-p], 75 Ω	
	<b>COMPONENT1 IN</b>	R.G.B.	0,7 V [p-p], 75 Ω Alta impedancia de TTL, compatible con polaridad positiva/negativa automática
		HD, VD/SYNC	
	<b>COMPUTER2 IN/ 1 OUT</b>	Línea única, D-sub HD 15 clavijas (hembra) Se puede seleccionar para entrada y salida desde el menú.	
		R.G.B.	0,7 V [p-p], 75 Ω Alta impedancia de TTL, compatible con polaridad positiva/negativa automática
	<b>COMPONENT IN</b>	Y, PB/CB, PR/CR	Línea única, toma de clavijas RCA × 3
		Y	1,0 V [p-p] (incluyendo sincronización), 75 Ω
		PB/CB, (PR/CR)	0,7 V [p-p], 75 Ω
	<b>AUDIO IN</b>	Línea única, 0,5 V [rms], toma de clavijas RCA × 2 (I – D)	
	<b>COMPUTER AUDIO IN</b>	Línea dual, 0,5 V [rms], conector M3 (estéreo MINI)	
<b>VARIABLE AUDIO OUT</b>	Línea única, 0,5 V [rms], conector M3 (estéreo MINI) Compatible con salida de monitor/estéreo 0 V [rms] – 2,0 V [rms] (variable)		
<b>EN SERIE</b>	Compatible con D-sub 9 clavijas RS-232C		
<b>REMOTE</b>	Compatible con D-sub 9 clavijas Para control externo		
<b>LAN (RJ-45)</b>	Línea única, para conexión de red 10 Base-T/100Base-TX/1000Base-T		
<b>LAN inalámbrica</b>	<b>Compatible</b>	IEEE802.11b/IEEE802.11g (Protocolo estándar de LAN inalámbrica)	
	<b>Canal inalámbrico</b>	IEEE802.11b/IEEE802.11g: 1 – 13 canales	
	<b>Distancia</b>	30 m (98'5") Varía según el entorno de uso	
<b>Gabinete</b>	Plástico moldeado (PC+ABS)		
<b>Dimensiones</b>	Anchura	432 mm (17")	
	Altura	124,5 mm (4 - 7/8")	
	Longitud	319 mm (12 - 17/32")	
<b>Peso</b>	6,2 kg (13,7 lbs.)		
<b>Certificaciones</b>	EN60950-1, EN55022, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55024		
<b>Mando a distancia</b>	<b>Suministro de energía</b>	3 V CC (baterías AA × 2)	
	<b>Rango de funcionamiento</b>	Aprox. 15 m (49'2") (cuando se maneja directamente delante del receptor de señal)	
	<b>Peso</b>	117 g (4,2 ozs.) (baterías incluidas)	
	<b>Dimensiones</b>	Anchura	48 mm (1 - 7/8")
Longitud		163 mm (6 - 13/32")	
Altura		24,5 mm (-15/16") (excluyendo las partes salientes de la superficie)	
<b>Opciones</b>	<b>Soporte de techo</b>	ET-PKF100H/ET-PKF100S	

## Tamaño de pantalla y distancia de proyección para relación de aspecto 16:9

Tamaño de proyección (16 : 9)			Distancia de proyección (L)	
Diagonal de pantalla (SD)	Altura de pantalla (SH)	Anchura de pantalla (SW)	Distancia mínima (LW)	Distancia máxima (LT)
33" (0,84 m)	0,41 m (1'4")	0,73 m (2'4")		1,9 m (6'2")
40" (1,02 m)	0,50 m (1'7")	0,89 m (2'11")	1,2 m (3'11")	2,3 m (7'6")
50" (1,27 m)	0,62 m (2')	1,11 m (3'7")	1,5 m (4'11")	2,9 m (9'6")
60" (1,52 m)	0,75 m (2'5")	1,33 m (4'4")	1,7 m (5'6")	3,5 m (11'5")
70" (1,78 m)	0,87 m (2'10")	1,55 m (5'1")	2,0 m (6'6")	4,1 m (13'5")
80" (2,03 m)	1,00 m (3'3")	1,77 m (5'9")	2,3 m (7'6")	4,7 m (15'5")
90" (2,29 m)	1,12 m (3'8")	1,99 m (6'6")	2,6 m (8'6")	5,3 m (17'4")
100" (2,54 m)	1,25 m (4'1")	2,21 m (7'3")	2,9 m (9'6")	5,9 m (19'4")
120" (3,05 m)	1,49 m (4'10")	2,66 m (8'8")	3,5 m (11'5")	7,1 m (23'3")
150" (3,81 m)	1,87 m (6'1")	3,32 m (10'10")	4,4 m (14'5")	8,8 m (28'10")
200" (5,08 m)	2,49 m (8'2")	4,43 m (14'6")	5,9 m (19'4")	11,8 m (38'8")
250" (6,35 m)	3,11 m (10'2")	5,53 m (18'1")	7,4 m (24'3")	14,7 m (48'2")
300" (7,62 m)	3,74 m (12'3")	6,64 m (21'9")	8,9 m (29'2")	17,7 m (58')

\* Todas las medidas anteriores son aproximadas y pueden diferir ligeramente de las medidas reales.

### Métodos de cálculo para las dimensiones de pantalla

Puede calcular dimensiones de pantalla más detalladas a partir de la diagonal de la pantalla.

$$SW (m) = SD (") \times 0,0221$$

$$SH (m) = SD (") \times 0,0125$$

$$LW (m) = 0,0297 \times SD (") - 0,045$$

$$LT (m) = 0,0592 \times SD (") - 0,061$$

\* Los resultados anteriores son aproximados y pueden diferir ligeramente de las medidas reales.

## Tamaño de pantalla y distancia de proyección para relación de aspecto 4:3

Tamaño de proyección (4 : 3)			Distancia de proyección (L)	
Diagonal de pantalla (SD)	Altura de pantalla (SH)	Anchura de pantalla (SW)	Distancia mínima (LW)	Distancia máxima (LT)
33" (0,84 m)	0,50 m (1'7")	0,67 m (2'2")		2,1 m (6'10")
40" (1,02 m)	0,61 m (2')	0,81 m (2'7")	1,3 m (4'3")	2,6 m (8'6")
50" (1,27 m)	0,76 m (2'5")	1,02 m (3'4")	1,6 m (5'2")	3,2 m (10'5")
60" (1,52 m)	0,91 m (2'11")	1,22 m (4')	1,9 m (6'2")	3,9 m (12'9")
70" (1,78 m)	1,07 m (3'06")	1,42 m (4'7")	2,3 m (7'6")	4,5 m (14'9")
80" (2,03 m)	1,22 m (4')	1,63 m (5'4")	2,6 m (8'6")	5,2 m (17')
90" (2,29 m)	1,37 m (4'5")	1,83 m (6')	2,9 m (9'6")	5,8 m (19')
100" (2,54 m)	1,52 m (4'11")	2,03 m (6'7")	3,2 m (10'5")	6,5 m (21'3")
120" (3,05 m)	1,83 m (6')	2,44 m (8')	3,9 m (12'9")	7,8 m (25'7")
150" (3,81 m)	2,29 m (7'6")	3,05 m (10')	4,9 m (16')	9,8 m (32'1")
200" (5,08 m)	3,05 m (10')	4,06 m (13'3")	6,5 m (21'3")	13,0 m (42'7")
250" (6,35 m)	3,81 m (12'6")	5,08 m (16'8")	8,2 m (26'10")	16,3 m (53'5")
300" (7,62 m)	4,57 m (14'11")	6,10 m (20')	9,8 m (32'1")	19,5 m (63'11")

\* Todas las medidas anteriores son aproximadas y pueden diferir ligeramente de las medidas reales.

### Métodos de cálculo para las dimensiones de pantalla

Puede calcular dimensiones de pantalla más detalladas a partir de la diagonal de la pantalla.

$$SW (m) = SD (") \times 0,0203$$

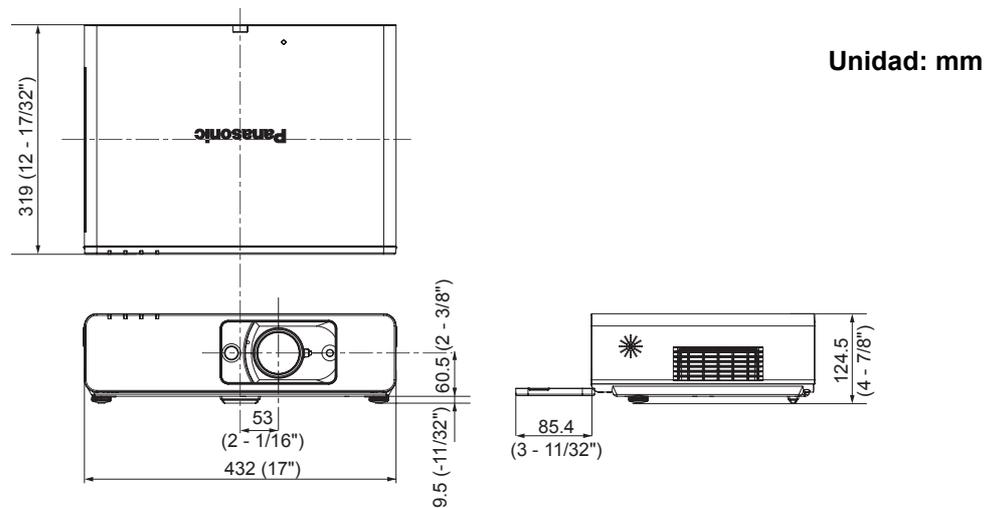
$$SH (m) = SD (") \times 0,0152$$

$$LW (m) = 0,0339 \times SD (") - 0,052$$

$$LT (m) = 0,0653 \times SD (") - 0,052$$

\* Los resultados anteriores son aproximados y pueden diferir ligeramente de las medidas reales.

## Dimensiones



## Reconocimiento de marcas registradas

- VGA y XGA son marcas registradas de la International Business Machines Corporation.
- S-VGA es una marca registrada de Video Electronics Standards Association.
- HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.
- La fuente usada en las visualizaciones de la pantalla es un tipo de fuente de mapas de bits Ricoh, fabricada y vendida por Ricoh Company, Ltd.

Todas las otras marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños.

# Índice

<b>A</b>		
AC IN .....	15	
Accesorios .....	11	
AJUSTE AVANZADO		
Menú IMAGEN .....	33	
Menú OPCIONES .....	38	
Ajuste de patas delanteras .....	15, 17, 24	
ALIMENTACIÓN		
Botón de control a distancia .....	13	
Estado del indicador .....	22	
Indicador .....	14	
Panel de control .....	14	
ALS (sensor de luminancia ambiente) .....	14	
Altavoz .....	14	
ALTITUD .....	38	
Ángulo de proyección .....	17	
ARF (filtro de arrollamiento automático)		
Compartimento .....	15	
Estado del indicador FILTER .....	41	
FILTRO RESTANTE .....	36	
Indicador FILTER .....	14	
Sustitución .....	42	
ASPECTO .....	34	
AUDIO BALANCE .....	38	
AUDIO IN .....	15	
AUTO AJUSTE		
Botón de control a distancia .....	13	
Menú .....	37	
Remote control .....	25	
<b>B</b>		
BALANCE DE BLANCOS .....	33	
Bloqueo de seguridad .....	15	
BLOQUEO IMAGEN .....	35	
Botones de navegación		
Botón de control a distancia .....	13	
Botón del panel de control .....	14	
BRILLO .....	32	
BUSQUEDA DE COMPUTADOR .....	13	
BUSQUEDA SEÑAL .....	37	
<b>C</b>		
Cable de seguridad		
Accesorios .....	11	
Medidas de seguridad .....	44	
CAMBIAR TEXTO .....	39	
CAMBIO CONTRASEÑA .....	39	
CD-ROM		
Accesorios .....	11	
COLOR .....	32	
COLOR FONDO .....	38	
Compartimento de las baterías .....	13	
COMPONENT IN .....	15	
COMPUTER		
Botón de control a distancia .....	13	
Guía de conexión .....	48	
Remote control .....	26	
COMPUTER AUDIO IN .....	15	
COMPUTER1 IN .....	15	
COMPUTER2 IN/1 OUT .....	15	
CONEXION DIRECTA		
Función .....	22	
Menú .....	37	
Conexiones .....	20	
CONFIGURACIÓN DEL FILTRO .....	36	
CONGELADO		
Botón de control a distancia .....	13	
Remote control .....	27	
CONTRASTE .....	32	
Correa de mano .....	13	
<b>D</b>		
DAYLIGHT VIEW .....	32	
DEFINICION .....	32	
Desconexión directa .....	22	
Dimensiones .....	53	
DISEÑO MENÚ .....	38	
Distancia de proyección		
16:10 .....	16	
16:9 .....	52	
4:3 .....	52	
<b>E</b>		
EN SERIE .....	15	
Ajuste de comunicaciones .....	47	
Asignación de contactos .....	47	
Comandos de control .....	48	
Conexión .....	47	
Especificaciones del cable .....	48	
Formato básico .....	47	
ENTRAR		
Botón de control a distancia .....	13	
Botón del panel de control .....	14	
Especificaciones .....	50	
ESTÁNDAR		
Botón de control a distancia .....	13	
Remote control .....	27	
<b>F</b>		
FASE RELOJ .....	34	
FILTRO RESTANTE .....	36	
<b>G</b>		
GUIA ENTRADA .....	36	
<b>I</b>		
IDIOMA .....	30	
IMAGEN FIJA .....	33	
ÍNDICE-VENTANA		
Botón de control a distancia .....	13	
Remote control .....	27	
Información técnica .....	46	
INICIALIZAR TODO .....	38	
INSTALACIÓN		
Menú .....	37	
Método de proyección .....	17	
INTR. CONTRASEÑA .....	39	
<b>L</b>		
LADO POR LADO .....	28	
LÁMPARA		
Compartimento de la unidad de lámpara .....	15	
Estado del indicador .....	41	
Indicador .....	14	
Sustitución .....	43	
TIEMPO LÁMPARA .....	37	
LAN .....	15	

<b>LÁSER</b>		Receptor de señal .....	14
Botón de control a distancia .....	13		
Remote control .....	26		
Lente de proyección .....	14		
Limpieza .....	42		
Localización y solución de problemas .....	45		
LOGO INICIAL .....	36		
<b>M</b>			
<b>Mains lead</b>			
Accesorios .....	11		
Conexión .....	22		
<b>MENÚ</b>			
Botón de control a distancia .....	13		
Botón del panel de control .....	14		
Menú principal .....	30		
Navegación .....	29		
Menú de POSICIÓN .....	34		
Menú IMAGEN .....	32		
Menú OPCIONES .....	36		
Menú SEGURIDAD .....	39		
Métodos de cálculo			
16:10 .....	16		
16:9 .....	52		
4:3 .....	52		
MODO IMAGEN .....	32		
MODO SXGA .....	38		
MODO XGA .....	38		
<b>O</b>			
<b>OBTURACION</b>			
Botón de control a distancia .....	13		
Remote control .....	27		
Orificio de admisión de aire .....	14		
Orificio de escape de aire .....	15		
<b>P</b>			
<b>PÁGINA</b> .....	13		
<b>Palanca</b>			
Palanca de desplazamiento de la lente .....	14		
Palanca de enfoque .....	14		
Palanca de zoom .....	14		
Palanca de desplazamiento de la lente .	14, 18, 24		
Palanca de enfoque .....	14, 24		
Palanca de zoom .....	14, 24		
PANEL CONTROL .....	37		
PATRÓN DE TEST .....	38		
PIZARRA .....	38		
POSICIÓN .....	34		
<b>R</b>			
<b>RED</b>			
Botón de control a distancia .....	13		
Remote control .....	26		
REDUCCIÓN DE RUIDO .....	33		
RELOJ .....	34		
REMOTE .....	15		
Asignación de contactos .....	49		
Cambio de LÁMPARA .....	49		
Conmutación de señales de entrada .....	49		
Remote control			
Accesorios .....	11		
Emisor de señal .....	13		
Indicador .....	13		
<b>S</b>			
SELECCIÓN COMPUTER2 .....	36		
SELECCIÓN DE ENTRADA			
Botón de control a distancia .....	13		
Botón del panel de control .....	14		
Selección .....	24, 26		
SISTEMA DE TV .....	33		
Sub-menú .....	30		
S-VIDEO IN .....	15		
<b>T</b>			
<b>TAMAÑO DE PANTALLA</b> .....	37		
Tamaño de pantalla			
16:10 .....	16		
16:9 .....	52		
4:3 .....	52		
Tapa del panel frontal .....	14		
TEMP			
Estado del indicador .....	41		
Indicador .....	14		
TEMPERATURA DE COLOR .....	32		
TEMPORIZADOR APAGADO .....	37		
TINTE .....	32		
TRAPECIO .....	34		
<b>V</b>			
VARIABLE AUDIO OUT .....	15		
VER TEXTO .....	39		
<b>VÍDEO</b>			
Botón de control a distancia .....	13		
Remote control .....	26		
VIDEO IN .....	15		
VOLUMEN .....	38		
Botón de control a distancia .....	13		
Remote control .....	28		
<b>VOLVER</b>			
Botón de control a distancia .....	13		
Botón del panel de control .....	14		
<b>Z</b>			
<b>ZOOM DIGITAL</b>			
Botón de control a distancia .....	13		
Remote control .....	28		

---

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Web Site: <http://panasonic.net>